

ETAGERE CHAUFFANTE



Version originale

CEC100 - CEC120 - CEC150 - CEC180
CECM100 - CECM120- CECM150 - CECM180

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
Tél : +33 (0)4 82 92 60 00 - Mail : contact@casselin.com

SOMMAIRE

1. PRÉSENTATION

- 1.1 Informations
- 1.2 Description des symboles
- 1.3 Droits d'auteur
- 1.4 Déclaration de conformité
- 1.5 Garantie

2. SÉCURITÉ

- 2.1 Généralités
- 2.2 Utilisation conforme
- 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

- 3.1 Inspection à la suite du transport
- 3.2 Emballage
- 3.3 Stockage

4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

5. INSTALLATION ET UTILISATION

- 5.1 Consignes de sécurité
- 5.2 Utilisation

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- 6.1 Consignes de sécurité
- 6.2 Nettoyage
- 6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

7. IRRÉGULARITÉS DE FONCTIONNEMENT

1. PRÉSENTATION

1.1 Informations

Cette notice d'utilisation sert d'information à tous ses utilisateurs. Elle décrit l'installation et la manipulation de l'appareil. Les consignes de sécurité et les connaissances techniques de l'appareil sont détaillées dans cette notice. Elles sont des conditions indispensables à une bonne utilisation du matériel professionnel. Chaque utilisateur doit respecter scrupuleusement toutes les consignes d'utilisation. Cette notice d'utilisation doit être conservée à côté du produit pour un usage adéquat et une accession aux consignes en permanence pour chaque utilisateur.

1.2 Description des symboles

Les informations, les conseils d'utilisation et les consignes de sécurité sont représentés par des symboles. Il est indispensable de respecter ces consignes afin d'éviter des dommages matériels et corporels.

AVERTISSEMENT

Ce symbole signifie qu'il existe un danger pouvant entraîner des blessures. Concentration et prudence sont impératives pour exploiter cet appareil.

DANGER ELECTRIQUE

Cela signifie qu'il existe un danger lié au courant électrique. Le non-respect des consignes peut entraîner des risques de blessures et de mort.

ATTENTION

Ce symbole est utilisé pour indiquer que le non-respect de la consigne peut entraîner une panne ou la destruction de l'appareil.

REMARQUE

Ce symbole indique les bonnes pratiques et les conseils qui doivent être appliqués pour une utilisation efficace de l'appareil.

REMARQUE

La lecture de cette notice d'utilisation est impérative avant la mise en service de l'appareil. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas de dommage et de pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation. La société Casselin se réserve le droit d'apporter toutes modifications qu'elles soient de caractères techniques, informatives et marketing sur notre produit sans préavis.

1.3 Droits d'auteur

La notice d'utilisation est protégée par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans notre autorisation. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

1.4 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Les consignes indiquées sur cette notice d'utilisation ont été établies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du développement technique actuel, de nos connaissances et expérience. Toutes les traductions ont été établies avec professionnalisme. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. La version française ci-jointe fait foi.

2. SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité servent à écarter les dangers. Elles sont mentionnées dans les chapitres individuels et sont caractérisées par des symboles. Leur respect garantit une protection optimale contre les risques et permet un fonctionnement idéal de l'appareil. Les consignes de sécurité doivent être disponibles et lisibles sur les appareils.

2.1 Principes

Les consignes de sécurité sont établies pour éviter les erreurs, les usages dangereux et les pannes. Par conséquent, l'appareil ne doit être ni transformé, ni servir à une utilisation inappropriée. L'appareil est conçu d'après des règles techniques élaborées actuellement. Cette notice doit être impérativement conservée. L'appareil doit être utilisé dans des locaux prévus à cet effet et uniquement par une personne responsable ayant connaissance du fonctionnement de l'appareil.

2.2 Utilisation conforme

Le fonctionnement de l'appareil et la sécurité d'utilisation ne sont garantis qu'en cas d'un usage normal et conforme de celui-ci. Le montage et les interventions techniques doivent être effectués par des professionnels.

ATTENTION

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute accusation liée à une utilisation non conforme de l'appareil n'est pas recevable et sera caduque. Une utilisation conforme correspond à une utilisation décrite dans cette notice d'utilisation. Une utilisation conforme correspond au respect des règles de sécurité, d'hygiène, de nettoyage et de maintenance.

2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil. Pour un usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, durant toute la durée de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions. Pour les pays hors UE, les lois et dispositions du pays doivent être respectées. Toutes les dispositions de protection de l'environnement doivent être également respectées.

ATTENTION

L'appareil doit être manipulé par des personnes aux moyens physiques et intellectuels suffisants. Les personnes ayant des moyens physiques et intellectuels limités doivent être encadrées pour utiliser cet appareil. Usage interdit aux enfants et personnes mineurs (exceptions faites dans un encadrement légal prévu par la loi)

En cas d'utilisation de l'appareil par une tierce personne, la notice d'utilisation doit être disponible avant tout usage. Tout nouvel utilisateur doit avoir lu la notice d'utilisation.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux prévus à cet effet.

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

3.1 Inspection à la suite du transport

La vérification d'absence de dommage et de l'intégralité de l'appareil doit être effectuée à réception du colis. En cas d'identification de dommages dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve *. Une réclamation détaillant les défauts constatés devra par la suite être réalisée. La perception de dommages n'est possible qu'en cas de réclamation formulée dans les délais prévus soit 24-48 heures au maximum.

- écrite sur les bons papiers ou numérique de livraison du transporteur.

3.2 Emballage

L'emballage de l'appareil doit être conservé en cas de déménagement, ou pour un retour au service après-vente. L'emballage intérieur et extérieur devra être intégralement retiré avant utilisation de l'appareil. Les normes en vigueur dans votre pays concernant la protection de l'environnement doivent impérativement être respectées avant destruction de l'emballage.

3.3. Stockage

ATTENTION

La conservation de l'appareil en stock peut se faire mais uniquement dans son emballage d'origine fermé. Le stockage peut être effectué en respectant ces conditions :

- Stockage dans un local sec et non humide
- A l'abri du soleil
- Contrôle du stock supérieur à 2 mois (état général de l'appareil et tous les éléments le constituant)
- Pas de secousse du matériel
- Stockage en local fermé et non extérieur.

4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

* Sous réserve de modifications

Modèle	CEC100	CEC120
Données électrique	3000 W / 230 V / 50-60 Hz	3000 W / 230 V / 50-60 Hz
Plage de température	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensions	L 1000 x P 630 x H 1370 mm	L 1200 x P 630 x H 1370 mm
Poids	80 Kg	91 Kg

Modèle	CEC150	CEC180
Données électrique	4200 W / 230 V / 50-60Hz	4200 W / 230 V / 50-60 Hz
Plage de température	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensions	L 1500 x P 630 x H 1370 mm	L 1800 x P 630 x H 1370 mm
Poids	105 Kg	115 Kg

Modèle	CECM100	CECM120
Données électrique	4000 W / 230 V / 50-60 Hz	4000 W / 230 V / 50-60 Hz
Plage de température	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensions	L 1000 x P 630 x H 1788 mm	L 1200 x P 630 x H 1788 mm
Poids	102 Kg	117 Kg

Modèle	CEMC150	CECM180
Données électrique	5600 W / 230 V / 50-60Hz	5600 W / 230 V / 50-60 Hz
Plage de température	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensions	L 1500 x P 630 x H 1788 mm	L 1800 x P 630 x H 1788 mm
Poids	137 Kg	156 Kg

5. INSTALLATION ET UTILISATION

5.1 Consignes de sécurité

DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

- Aucun contact avec des sources de chaleur ne doit avoir lieu avec le cordon électrique.
- Le cordon ne doit pas pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas verser d'eau dans un l'appareil en fonctionnement ou encore chaud.
- L'appareil doit être branché de façon adéquate et conforme aux réglementations en vigueur.

AVERTISSEMENT

En fonctionnant, l'appareil peut atteindre des températures élevées. Pour éviter les brûlures et les accidents, ne pas utiliser l'appareil en dysfonctionnement, et ne pas utiliser des pièces détachées qui ne pas d'origines.

DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

En cas de mauvaise installation, l'appareil peut être dangereux et causer des blessures. Avant toute installation, vérifier les données du réseau électrique. Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité. L'appareil doit être déballé et vérifié entièrement avant le branchement par un professionnel.

5.2 Utilisation

AVERTISSEMENT

La mise en place de l'installation de l'appareil et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des professionnels.

- Ne pas laisser l'appareil en marche sans le surveiller.
- Pendant l'utilisation, vos mains doivent être sèches.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.

MISE EN SERVICE

L'appareil doit être retiré complètement de son emballage et les protections doivent être entièrement enlevées.

Placer l'appareil sur une surface solide, stable, plate et non-inflammable.

Ne pas plaquer l'appareil contre mur.

Ne pas installer l'appareil à proximité de feux ouverts ou autres appareils de chauffage.

Il est interdit de placer sur et à proximité de l'appareil des objets inflammables.

Veillez à ce que toutes les ouvertures destinées à la ventilation ne soient pas obstruées.

Veillez à ce que l'appareil soit placé de façon à ce que l'utilisation soit optimale.

L'appareil doit être protégé électriquement en amont avec un organe de sécurité adéquat.

L'appareil doit être branché directement à une prise murale et pas à une multiprise.

Laisser chauffer l'appareil pendant 15 minutes avant la première utilisation.

UTILISATION

Connectez l'appareil à une prise de courant mise à la terre.

Réglez la température selon les aliments choisis.

Placer les aliments dans des récipients appropriés avant de la mettre à l'intérieur.

Certaines parties de l'appareil peuvent être très chaudes, utilisez toujours des gants de protection lorsque vous placez ou retirez des aliments.

Allumez la lumière intérieure si nécessaire à l'aide de l'interrupteur d'éclairage de l'appareil.

Débranchez l'appareil de la prise secteur à la fin de l'utilisation.

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

6.1 Consignes de sécurité

Tout entretien, nettoyage, réparation de l'appareil doit se faire avec un appareil débranché (isolé de toutes sources électrique).

L'utilisation de détergents caustiques et de bicarbonate de soude pour le nettoyage est interdite. L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

Utilisez les produits de marque Casselin prévus à cet effet.

AVERTISSEMENT

L'appareil ne peut pas être nettoyé par jet d'eau direct (pas de jet d'eau sous pression).

6.2 Entretien quotidien

Débranchez l'appareil

Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide et un détergent doux.

Nettoyez les grilles de positionnement et le corps de l'appareil avec un chiffon doux et humide et un détergent doux.

Utilisez uniquement un chiffon doux et veillez à ne jamais utiliser d'agents abrasifs ni de tampons susceptibles de rayer la surface. Après la procédure de nettoyage, utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer et polir la surface.

Assurez-vous que l'appareil a été nettoyé correctement avant de le ranger dans un endroit sec.

6.3 Consignes de sécurité sur la maintenance de l'appareil

Vérification quotidienne de l'absence d'endommagement au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le cordon présente des défauts, celui-ci doit être remplacé par un technicien qualifié.

En cas de panne, adressez-vous à votre revendeur.

Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un professionnel.

REMARQUE

En cas de disjonction, débranchez l'appareil, le laissez le refroidir et contactez votre revendeur. Si l'appareil de démarre pas, vérifiez votre cordon d'alimentation. L'appareil ne doit pas être branché sur une multiprise mais directement à une prise murale. Pour toute autre anomalie, contactez votre revendeur.

REMARQUE

Déchets des appareils usagés : tout appareil usagé doit, lors de son élimination, respecter la réglementation en vigueur de son pays *. Il est impératif de rendre l'appareil inutilisable avant son élimination en retirant le câble d'alimentation électrique.

* en matière d'écologie et de recyclage

7. IRREGULARITE DE FONCTIONNEMENT

ANOMALIE	CAUSES	EXPLICATION
L'appareil ne fonctionne pas, la lampe témoin de chauffe ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> > Le câble d'alimentation n'est pas branché. > Le fusible de l'alimentation électrique s'est déclenché. > Le boîtier d'alimentation électrique ne fonctionne pas. > Le thermostat de sécurité s'est déclenché. > Le thermostat de sécurité est endommagé. 	<ul style="list-style-type: none"> > Branchez le câble d'alimentation convenablement. > Vérifiez l'ensemble de vos fusibles. > Vérifiez l'emplacement du boîtier. > Appuyez sur le bouton reset situé dans le boîtier. > Contactez votre revendeur.
L'appareil est allumé mais il ne chauffe pas. La lampe témoin de chauffe reste éteinte.	<ul style="list-style-type: none"> > Le thermostat de sécurité s'est mis en marche. > La résistance ne fonctionne plus. > Contact avec l'élément chauffant endommagé. 	Contactez votre revendeur.
La température demandée n'est pas atteinte.	Le thermostat est endommagé.	Contactez votre revendeur.
L'élément chauffant s'arrête après un certain temps.	Le thermostat de sécurité s'est mis en route.	Appuyez sur le bouton Reset dans le boîtier de distribution.

REMARQUE

Les dysfonctionnements mentionnés ci-dessus ne sont cités qu'à titre indicatif et reste virtuels. Pour toute hésitation, contactez votre revendeur.

HEATED SHELF



CEC100 - CEC120 - CEC150 - CEC180
CECM100 - CECM120 - CECM150 - CECM180

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - Email: contact@casselin.com

SUMMARY

1. PRESENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Description of symbols
- 1.3 Copyright
- 1.4 Declaration of conformity
- 1.5 Guarantee

2. SECURITY

- 2.1 General
- 2.2 Intended use
- 2.3 Safety instructions when using the device

3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

- 3.1 Inspection after transport
- 3.2 Packaging
- 3.3 Storage

4. MATERIAL CHARACTERISTICS

5. INSTALLATION AND USE

- 5.1 Safety instructions
- 5.2 Use

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- 6.1 Safety instructions
- 6.2 Cleaning
- 6.3 Maintenance Safety Instructions

7. OPERATING IRREGULARITIES

1. PRESENTATION

1.1 Information

This instruction manual serves as information for all its users. It describes the installation and handling of the device. The safety instructions and technical knowledge of the device are detailed in this manual. They are essential conditions for the proper use of professional equipment.

Each user must scrupulously respect all the instructions for use. This user manual must be kept next to the product for proper use and access to the instructions at all times for each user.

1.2 Description of symbols

Information, advice on use and safety instructions are represented by symbols. It is essential to follow these instructions in order to avoid material damage and bodily injury.

WARNING

This symbol means that a hazard exists that could lead to personal injury. Concentration and caution are imperative to operate this device.

ELECTRICAL HAZARD

This means that there is a danger related to electric current. Failure to follow the instructions can lead to the risk of injury and death.

WARNING

This symbol is used to indicate that non-compliance with the instructions may lead to a breakdown or the destruction of the device.

REMARK

This symbol indicates good practices and advice that must be applied for efficient use of the device.

REMARK

It is essential to read this user manual before commissioning the device. We do not accept any liability for damage and breakdowns resulting from non-compliance with the instructions for use. The Casselin company reserves the right to make any technical, informative or marketing changes to our product without notice.

1.3 Rights of author

The user manual is protected by copyright law. Reproductions of any kind and in any form – even partial – as well as the exploitation and/or transmission of its contents are not permitted without our permission. Any violation of these provisions entitles you to damages. Other rights remain reserved.

1.4 Declaration of Conformity

The device corresponds to the current standards and directives of the European Union. We confirm this in the CE declaration of conformity.

1.5 Warranty

The instructions given in this user manual have been drawn up taking into account the regulations in force, current technical development, our knowledge and experience. All translations have been professionally

prepared. However, we decline all responsibility in the event of a translation error. The attached French version is authentic.

2. SECURITY

Safety instructions serve to avert dangers. They are mentioned in the individual chapters and are characterized by symbols. Observance of these guarantees optimum protection against risks and enables ideal operation of the device. The safety instructions must be available and legible on the devices.

2.1 Principles

The safety instructions are established to avoid errors, dangerous uses and breakdowns. Therefore, the device must not be modified or used for improper use. The device is designed according to technical rules currently being developed. This notice must be kept. The appliance must only be used in premises provided for this purpose by a responsible person who is familiar with the operation of the appliance.

2.2 Intended use

The operation of the device and the safety of use are only guaranteed in the event of normal and compliant use of the device. Assembly and technical interventions must be carried out by professionals.

WARNING

Any other use is considered improper. Any charges related to improper use of the device are not admissible and will be forfeited. Proper use corresponds to use described in this user guide. Proper use corresponds to compliance with safety, hygiene, cleaning and maintenance rules.

2.3 Safety instructions when the use of the device

The indications relating to occupational safety refer to the regulations of the European Union valid at the time of manufacture of the device. For commercial use of the device, the operator undertakes, throughout the duration of its use, to observe the conformity of the measures cited in terms of work safety with the current state of the arsenal of advice and to comply with the new regulations.

For countries outside the EU, the laws and provisions of the country must be observed. All environmental protection provisions must also be observed.

WARNING

The device must be handled by people with sufficient physical and intellectual means. People with limited physical and intellectual means must be supervised to use this device. Use prohibited for children and minors (exceptions made within a legal framework provided for by law)

If the device is used by a third party, the instructions for use must be available before any use. Any new user must have read the instructions for use.

The device must only be used in rooms intended for this purpose.

3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

3.1 Inspection after transport

Verification of the absence of damage and the integrity of the device must be carried out upon receipt of the package. In the event of identification of damage due to transport, refuse or accept the product delivered only under reserve *. A complaint detailing the defects observed must then be made. The perception of damages is only possible in the event of a complaint formulated within the time limits provided, ie 24-48 hours at the most.

- *written on the right paper or digital delivery of the carrier.*

3.2 Packaging

The packaging of the device must be kept in the event of a move, or for a return to the after-sales service. The interior and exterior packaging must be completely removed before using the device. The standards in force in your country concerning the protection of the environment must be respected before destroying the packaging.

3.3. Storage

WARNING

The storage of the device in stock can be done but only in its original closed packaging.

Storage can be carried out under these conditions:

- Storage in a dry, non-humid place
- Sheltered from the sun
- Control of stock for more than 2 months (general condition of the device and all the elements that make it up)
- No material shaking
- Storage in a closed room and not outside.

4. MATERIAL CHARACTERISTICS

* Subject to change

Model	CEC100	CEC120
Electrical data	3000W / 230V / 50-60Hz	3000W / 230V / 50-60Hz
Temperature range	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensions	W 1000 x D 630 x H 1370 mm	W 1200 x D 630 x H 1370 mm
Weight	80kg	91kg

Model	CEC150	CEC180
Electrical data	4200W / 230V / 50-60Hz	4200W / 230V / 50-60Hz
Temperature range	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensions	W 1500 x D 630 x H 1370 mm	W 1800 x D 630 x H 1370 mm
Weight	105kg	115kg

Model	CECM100	CECM120
Electrical data	4000W / 230V / 50-60Hz	4000W / 230V / 50-60Hz
Temperature range	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensions	W 1000 x D 630 x H 1788 mm	W 1200 x D 630 x H 1788 mm
Weight	102kg	117kg

Model	CEMC150	CECM180
Electrical data	5600W / 230V / 50-60Hz	5600W / 230V / 50-60Hz
Temperature range	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensions	W 1500 x D 630 x H 1788 mm	W 1800 x D 630 x H 1788 mm
Weight	137kg	156kg

5. INSTALLATION AND USE

5.1 Safety instructions

ELECTRICAL HAZARD

Danger due to electric current!

- No contact with heat sources should take place with the electrical cord.
- The cord should not hang over the edge of a table or counter.
- Do not pour water into an appliance that is in operation or still hot.
- The device must be properly connected and comply with the regulations in force.

WARNING

While operating, the device can reach high temperatures. To avoid burns and accidents, do not use the device if it is malfunctioning, and do not use non-original spare parts.

ELECTRICAL HAZARD

Danger due to electric current!

If incorrectly installed, the device can be dangerous and cause injury. Before any installation, check the data of the electrical network. Connect the device only when there is compliance. The device must be unpacked and fully checked before connection by a professional.

5.2 Use

WARNING

The setting up of the device installation and maintenance should only be carried out by professionals.

- Do not leave the appliance running without watching it.
- During use, your hands must be dry.
- Do not move or tilt the device during operation.

COMMISSIONING

The device must be completely removed from its packaging and the protections must be completely removed.

Place the device on a solid, stable, flat and non-flammable surface.

Do not lean the device against the wall.

Do not install the device near open fires or other heating devices.

It is forbidden to place flammable objects on or near the device.

Make sure that all ventilation openings are not blocked.

Make sure the device is positioned for optimal use.

The device must be electrically protected upstream with an appropriate safety device.

The device must be plugged directly into a wall socket and not into a power strip.

Let the appliance warm up for 15 minutes before first use.

USE

Connect the device to a grounded power outlet.

Adjust the temperature according to the food chosen.

Place food in appropriate containers before putting it inside.

Some parts of the appliance can be very hot, always use protective gloves when placing or removing food.

Turn on the interior light if necessary using the unit's light switch.

Unplug the appliance from the mains socket at the end of use.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

6.1 Safety instructions

Any maintenance, cleaning, repair of the appliance must be done with the appliance unplugged (isolated from all electrical sources).

The use of caustic detergents and baking soda for cleaning is prohibited. Water must not get inside the device.

Never immerse the appliance in water or any other liquid.

Use the Casselin brand products provided for this purpose.

WARNING

The device cannot be cleaned with a direct water jet (no pressurized water jet).

6.2 Daily maintenance

Unplug the device

Clean the inside and outside of the device with a soft, damp cloth and mild detergent.

Clean the positioning grids and the body of the appliance with a soft, damp cloth and a mild detergent.

Use only a soft cloth and be careful never to use abrasive agents or pads that could scratch the surface. After the cleaning procedure, use a soft, dry cloth to wipe and polish the surface.

Make sure the device has been cleaned properly before storing it in a dry place.

6.3 Safety instructions for the maintenance of the device

Daily check that the power cord is not damaged. Never use the appliance when the cord is damaged. If the cord has any faults, it must be replaced by a qualified technician.

In the event of a fault, contact your dealer.

Any maintenance or repair work should only be carried out by a professional.

REMARK

In the event of a trip, unplug the appliance, let it cool down and contact your retailer. If the unit does not start, check your power cord. The device must not be plugged into a power strip but directly into a wall socket. For any other anomaly, contact your dealer.

REMARK

Waste from used appliances: all used appliances must, when disposed of, comply with the regulations in force in their country*. It is imperative to make the device unusable before disposal by removing the power supply cable.

** in terms of ecology and recycling*

7. IRREGULAR OPERATION

ANOMALY	CAUSES	EXPLANATION
The appliance does not work, the heating indicator light does not come on.	<ul style="list-style-type: none"> > The power cable is not plugged in. > The power supply fuse has tripped. > The power supply box does not work. > The safety thermostat has tripped. > The safety thermostat is damaged. 	<ul style="list-style-type: none"> > Connect the power cable correctly. > Check all of your fuses. > Check the location of the box. > Press the reset button located in the housing. > Contact your dealer.
The device is on but not heating. The heating indicator lamp remains off.	<ul style="list-style-type: none"> > The safety thermostat has activated. > The resistor no longer works. > Contact with damaged heating element. 	Contact your dealer.
The requested temperature is not reached.	The thermostat is damaged.	Contact your dealer.
The heating element switches off after a certain time.	The safety thermostat has started.	Press the Reset button in the distribution box.

REMARK

The malfunctions mentioned above are only cited as an indication and remain virtual. If you have any doubts, contact your dealer.

BEHEIZTES REGAL



CEC100 - CEC120 - CEC150 - CEC180
CECM100 - CECM120 - CECM150 - CECM180

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANKREICH
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - Mail: contact@casselin.com

1. PRÄSENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Beschreibung der Symbole
- 1.3 Urheberrechte ©
- 1.4 Konformitätserklärung
- 1.5 Garantie

2. SICHERHEIT

- 2.1 Allgemein
- 2.2 Verwendungszweck
- 2.3 Sicherheitshinweise bei der Verwendung des Geräts

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

- 3.1 Inspektion nach dem Transport
- 3.2 Verpackung
- 3.3 Lager

4. MATERIAL-EIGENSCHAFTEN

5. INSTALLATION UND NUTZEN

- 5.1 Sicherheitshinweise
- 5.2 Benutzen

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- 6.1 Sicherheitshinweise
- 6.2 Reinigung
- 6.3 Sicherheitshinweise für die Wartung

7. BETRIEBSUNREGELMÄSSIGKEITEN

1. PRÄSENTATION

1.1 Informationen

Diese Bedienungsanleitung dient als Information für alle Benutzer. Es beschreibt die Installation und Handhabung des Gerätes. Die Sicherheitshinweise und technischen Kenntnisse des Geräts sind in dieser Anleitung aufgeführt. Sie sind wesentliche Voraussetzungen für den bestimmungsgemäßen Gebrauch professioneller Geräte.

Jeder Benutzer muss alle Gebrauchsanweisungen gewissenhaft befolgen. Dieses Benutzerhandbuch muss neben dem Produkt aufbewahrt werden, damit jeder Benutzer jederzeit auf die Anweisungen zugreifen kann, um es ordnungsgemäß verwenden zu können.

1.2 Beschreibung der Symbole

Informationen, Anwendungshinweise und Sicherheitshinweise sind durch Symbole dargestellt. Befolgen Sie diese Hinweise unbedingt, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.

WARNUNG

Dieses Symbol bedeutet, dass eine Gefahr besteht, die zu Personenschäden führen kann. Konzentration und Vorsicht sind bei der Bedienung dieses Geräts unerlässlich.

ELEKTRISCHE GEFAHR

Dies bedeutet, dass eine Gefahr durch elektrischen Strom besteht. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungs- und Todesgefahr führen.

WARNUNG

Dieses Symbol wird verwendet, um darauf hinzuweisen, dass die Nichtbeachtung der Hinweise zum Ausfall oder zur Zerstörung des Gerätes führen kann.

ANMERKUNG

Dieses Symbol weist auf bewährte Praktiken und Ratschläge hin, die für eine effiziente Verwendung des Geräts befolgt werden müssen.

ANMERKUNG

Lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Für Schäden und Betriebsstörungen, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Die Firma Casselin behält sich das Recht vor, technische, informative oder Marketing-Änderungen an unserem Produkt ohne Vorankündigung vorzunehmen.

1.3 Rechte von Autor

Das Benutzerhandbuch ist urheberrechtlich geschützt. Reproduktionen jeglicher Art und in jeglicher Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Weitergabe ihres Inhalts sind ohne unsere Zustimmung nicht gestattet. Jeder Verstoß gegen diese Bestimmungen berechtigt Sie zu Schadensersatz. Andere Rechte bleiben vorbehalten.

1.4 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der Europäischen Union. Dies bestätigen wir in der CE-Konformitätserklärung.

1.5 Gewährleistung

Die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des Stands der Technik sowie unserer Kenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Alle Übersetzungen wurden professionell angefertigt. Wir lehnen jedoch jegliche Verantwortung im Falle eines Übersetzungsfehlers ab. Die beigelegte französische Version ist verbindlich.

2. SICHERHEIT

Sicherheitshinweise dienen der Gefahrenabwehr. Sie werden in den einzelnen Kapiteln erwähnt und durch Symbole gekennzeichnet. Ihre Beachtung garantiert einen optimalen Schutz vor Gefahren und ermöglicht einen optimalen Betrieb des Gerätes. Die Sicherheitshinweise müssen an den Geräten vorhanden und lesbar sein.

2.1 Grundsätze

Die Sicherheitshinweise wurden erstellt, um Fehler, gefährliche Verwendungen und Ausfälle zu vermeiden. Daher darf das Gerät nicht verändert oder zweckentfremdet verwendet werden. Das Gerät ist nach den in Entwicklung befindlichen Regeln der Technik ausgelegt. Dieser Hinweis ist aufzubewahren. Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumen von einer verantwortlichen Person, die mit der Bedienung des Gerätes vertraut ist, verwendet werden.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Betrieb des Gerätes und die Gebrauchssicherheit sind nur bei normaler und bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes gewährleistet. Montage und technische Eingriffe müssen von Fachleuten durchgeführt werden.

WARNUNG

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Jegliche Gebühren im Zusammenhang mit unsachgemäßer Verwendung des Gerätes sind nicht zulässig und verfallen. Die bestimmungsgemäße Verwendung entspricht der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendung. Die bestimmungsgemäße Verwendung entspricht der Einhaltung der Sicherheits-, Hygiene-, Reinigungs- und Wartungsvorschriften.

2.3 Sicherheitshinweise wann die Nutzung des Geräts

Die Angaben zum Arbeitsschutz beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Vorschriften der Europäischen Union. Bei gewerblicher Nutzung des Gerätes verpflichtet sich der Betreiber, während der gesamten Nutzungsdauer die Konformität der genannten Maßnahmen zum Arbeitsschutz mit dem aktuellen Stand der Beratungspraxis zu beachten und die neuen Vorschriften einzuhalten. Für Länder außerhalb der EU sind die Gesetze und Bestimmungen des Landes zu beachten. Außerdem sind alle Umweltschutzbestimmungen einzuhalten.

WARNUNG

Das Gerät darf nur von Personen gehandhabt werden, die über ausreichende körperliche und geistige Möglichkeiten verfügen. Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Möglichkeiten müssen bei der Verwendung dieses Geräts beaufsichtigt werden. Nutzung verboten für Kinder und Minderjährige (Ausnahmen im gesetzlich vorgesehenen Rahmen)

Wird das Gerät von Dritten verwendet, muss die Gebrauchsanweisung vor jeder Verwendung verfügbar sein. Jeder neue Benutzer muss die Gebrauchsanweisung gelesen haben.

Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumen verwendet werden.

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

3.1 Inspektion nach dem Transport

Die Überprüfung der Unbeschädigtheit und Unversehrtheit des Gerätes muss bei Erhalt der Verpackung erfolgen. Bei Feststellung von Transportschäden verweigern oder nehmen Sie die gelieferte Ware nur unter Vorbehalt * an. Anschließend ist eine Reklamation mit Angabe der festgestellten Mängel vorzunehmen. Die Geltendmachung von Schäden ist nur im Falle einer Reklamation möglich, die innerhalb der vorgesehenen Fristen, dh höchstens 24-48 Stunden, formuliert wird.

- *geschrieben auf dem richtigen Papier oder digitale Lieferung des Spediteurs.*

3.2 Verpackung

Bei einem Umzug oder einer Rücksendung an den Kundendienst ist die Verpackung des Gerätes aufzubewahren. Die Innen- und Außenverpackung muss vor Gebrauch des Gerätes vollständig entfernt werden. Die in Ihrem Land geltenden Umweltschutznormen müssen eingehalten werden, bevor die Verpackung zerstört wird.

3.3. Lager

WARNUNG

Die Lagerung des Gerätes auf Lager kann jedoch nur in der verschlossenen Originalverpackung erfolgen. Die Speicherung kann unter diesen Bedingungen erfolgen:

- Lagerung an einem trockenen, nicht feuchten Ort
- Geschützt vor der Sonne
- Bestandskontrolle für mehr als 2 Monate (allgemeiner Zustand des Geräts und aller Elemente, aus denen es besteht)
- Kein Schütteln des Materials
- Lagerung in einem geschlossenen Raum und nicht im Freien.

4. MATERIALEIGENSCHAFTEN

* Änderungen vorbehalten

Modell	CEC100	CEC120
Elektrische Daten	3000W / 230V / 50-60Hz	3000W / 230V / 50-60Hz
Temperaturbereich	30 °C – 70 °C	30 °C – 70 °C
Maße	B 1000 x T 630 x H 1370 mm	B 1200 x T 630 x H 1370 mm
Gewicht	80kg	91kg

Modell	CEC150	CEC180
Elektrische Daten	4200W / 230V / 50-60Hz	4200W / 230V / 50-60Hz
Temperaturbereich	30 °C – 70 °C	30 °C – 70 °C
Maße	B 1500 x T 630 x H 1370 mm	B 1800 x T 630 x H 1370 mm
Gewicht	105kg	115kg

Modell	CECM100	CECM120
Elektrische Daten	4000W / 230V / 50-60Hz	4000W / 230V / 50-60Hz
Temperaturbereich	30 °C – 70 °C	30 °C – 70 °C
Maße	B 1000 x T 630 x H 1788 mm	B 1200 x T 630 x H 1788 mm
Gewicht	102kg	117kg

Modell	CEMC150	CECM180
Elektrische Daten	5600W / 230V / 50-60Hz	5600W / 230V / 50-60Hz
Temperaturbereich	30 °C – 70 °C	30 °C – 70 °C
Maße	B 1500 x T 630 x H 1788 mm	B 1800 x T 630 x H 1788 mm
Gewicht	137kg	156kg

5. INSTALLATION UND VERWENDUNG

5.1 Sicherheitshinweise

ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

- Mit dem Netzkabel darf kein Kontakt mit Wärmequellen stattfinden.
- Das Kabel sollte nicht über die Kante eines Tisches oder Tresens hängen.
- Gießen Sie kein Wasser in ein in Betrieb befindliches oder noch heißes Gerät.
- Das Gerät muss ordnungsgemäß angeschlossen sein und den geltenden Vorschriften entsprechen.

WARNUNG

Während des Betriebs kann das Gerät hohe Temperaturen erreichen. Um Verbrennungen und Unfälle zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert, und verwenden Sie keine Nicht-Original-Ersatzteile.

ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

Bei falscher Installation kann das Gerät gefährlich sein und Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie vor jeder Installation die Daten des Stromnetzes. Schließen Sie das Gerät nur bei Übereinstimmung an. Das Gerät muss vor dem Anschluss von einem Fachmann ausgepackt und vollständig überprüft werden.

5.2 Verwendung

WARNUNG

Die Einrichtung des Gerätes, Installation und Wartung sollte nur von Fachleuten durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeobachtet laufen.
- Während des Gebrauchs müssen Ihre Hände trocken sein.
- Bewegen oder kippen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

INBETRIEBNAHME

Das Gerät muss vollständig aus der Verpackung genommen und die Schutzvorrichtungen müssen vollständig entfernt werden.

Stellen Sie das Gerät auf eine feste, stabile, ebene und nicht brennbare Oberfläche.

Lehnen Sie das Gerät nicht an die Wand.

Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Heizgeräten.

Es ist verboten, brennbare Gegenstände auf oder in der Nähe des Geräts abzulegen.

Stellen Sie sicher, dass alle Belüftungsöffnungen nicht blockiert sind.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät für eine optimale Verwendung positioniert ist.

Das Gerät muss vorgeschaltet mit einer geeigneten Sicherheitseinrichtung elektrisch abgesichert werden.

Das Gerät muss direkt an eine Wandsteckdose und nicht an eine Steckdosenleiste angeschlossen werden.

Lassen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch 15 Minuten lang aufwärmen.

BENUTZEN

Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.

Stellen Sie die Temperatur je nach gewählter Speise ein.

Legen Sie Lebensmittel in geeignete Behälter, bevor Sie sie hineinstellen.

Einige Teile des Geräts können sehr heiß sein, tragen Sie beim Einlegen oder Herausnehmen von Lebensmitteln immer Schutzhandschuhe.

Schalten Sie bei Bedarf die Innenbeleuchtung mit dem Lichtschalter des Geräts ein.

Trennen Sie das Gerät am Ende des Gebrauchs von der Steckdose.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

6.1 Sicherheitshinweise

Alle Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten am Gerät müssen bei abgestecktem Gerät (isoliert von allen Stromquellen) durchgeführt werden.

Die Verwendung von ätzenden Reinigungsmitteln und Natron zur Reinigung ist verboten. Es darf kein Wasser in das Gerät eindringen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie hierfür die bereitgestellten Produkte der Marke Casselin.

WARNUNG

Das Gerät kann nicht mit einem direkten Wasserstrahl (kein Druckwasserstrahl) gereinigt werden.

6.2 Tägliche Wartung

Trennen Sie das Gerät ab

Reinigen Sie das Gerät innen und außen mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

Reinigen Sie die Positionierungsgitter und das Gehäuse des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

Verwenden Sie nur ein weiches Tuch und achten Sie darauf, niemals Scheuermittel oder Pads zu verwenden, die die Oberfläche zerkratzen könnten. Verwenden Sie nach dem Reinigungsvorgang ein weiches, trockenes Tuch, um die Oberfläche abzuwischen und zu polieren.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß gereinigt wurde, bevor Sie es an einem trockenen Ort aufbewahren.

6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung des Gerätes

Überprüfen Sie täglich, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenn das Kabel irgendwelche Fehler aufweist, muss es von einem qualifizierten Techniker ersetzt werden.

Wenden Sie sich im Fehlerfall an Ihren Händler.

Alle Wartungs- oder Reparaturarbeiten sollten nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

ANMERKUNG

Ziehen Sie im Falle einer Reise den Netzstecker, lassen Sie es abkühlen und wenden Sie sich an Ihren

Händler. Wenn das Gerät nicht startet, überprüfen Sie Ihr Netzkabel. Das Gerät darf nicht an eine Steckdosenleiste, sondern direkt an eine Wandsteckdose angeschlossen werden. Wenden Sie sich bei anderen Anomalien an Ihren Händler.

ANMERKUNG

Abfall von Altgeräten: Alle Altgeräte müssen bei der Entsorgung den in ihrem Land geltenden Vorschriften entsprechen*. Machen Sie das Gerät vor der Entsorgung unbedingt unbrauchbar, indem Sie das Netzkabel entfernen.

* in Bezug auf Ökologie und Recycling

7. UNREGELMÄßIGER BETRIEB

ANOMALIE	URSACHEN	ERLÄUTERUNG
Das Gerät funktioniert nicht, die Heizkontrollleuchte leuchtet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> > Das Netzkabel ist nicht eingesteckt. > Die Sicherung der Stromversorgung hat ausgelöst. > Die Netzteilbox funktioniert nicht. > Der Sicherheitsthermostat hat ausgelöst. > Der Sicherheitsthermostat ist beschädigt. 	<ul style="list-style-type: none"> > Schließen Sie das Netzkabel richtig an. > Überprüfen Sie alle Ihre Sicherungen. > Überprüfen Sie die Position der Box. > Drücken Sie die im Gehäuse befindliche Reset-Taste. > Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Das Gerät ist eingeschaltet, heizt aber nicht. Die Heizkontrollleuchte bleibt aus.	<ul style="list-style-type: none"> > Der Sicherheitsthermostat hat angesprochen. > Der Widerstand funktioniert nicht mehr. > Kontakt mit beschädigtem Heizelement. 	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Die gewünschte Temperatur wird nicht erreicht.	Der Thermostat ist beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Das Heizelement schaltet nach einer bestimmten Zeit ab.	Der Sicherheitsthermostat hat gestartet.	Drücken Sie die Reset-Taste im Verteilerkasten.

ANMERKUNG

Die oben genannten Störungen werden nur als Anhaltspunkt genannt und bleiben virtuell. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.

ESTANTE CALENTADO



CEC100 - CEC120 - CEC150 - CEC180
CECM100 - CECM120 - CECM150 - CECM180

SAS CASELÍN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCIA
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - Correo: contact@casselin.com

RESUMEN

1. PRESENTACIÓN

- 1.1 Información
- 1.2 Descripción de los símbolos
- 1.3 Derechos de autor
- 1.4 Declaración de conformidad
- 1.5 Garantía

2. SEGURIDAD

- 2.1 General
- 2.2 Uso previsto
- 2.3 Instrucciones de seguridad al usar el dispositivo

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

- 3.1 Inspección después del transporte
- 3.2 embalaje
- 3.3 Almacenamiento

4. CARACTERÍSTICAS MATERIALES

5. INSTALACIÓN Y USE

- 5.1 Instrucciones de seguridad
- 5.2 Usar

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 6.1 Instrucciones de seguridad
- 6.2 Limpieza
- 6.3 Instrucciones de seguridad de mantenimiento

7. IRREGULARIDADES DE FUNCIONAMIENTO

1. PRESENTACIÓN

1.1 Información

Este manual de instrucciones sirve como información para todos sus usuarios. Describe la instalación y el manejo del dispositivo. Las instrucciones de seguridad y los conocimientos técnicos del dispositivo se detallan en este manual. Son condiciones indispensables para el buen uso de los equipos profesionales. Cada usuario debe respetar escrupulosamente todas las instrucciones de uso. Este manual de usuario debe conservarse junto al producto para su correcto uso y acceso a las instrucciones en todo momento para cada usuario.

1.2 Descripción de los símbolos

La información, los consejos de uso y las instrucciones de seguridad están representados por símbolos. Es imprescindible seguir estas instrucciones para evitar daños materiales y lesiones corporales.

ADVERTENCIA

Este símbolo significa que existe un peligro que podría provocar lesiones personales. La concentración y la precaución son imprescindibles para operar este dispositivo.

PELIGRO DE ELECTRICIDAD

Esto significa que existe un peligro relacionado con la corriente eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones puede conducir al riesgo de lesiones y muerte.

ATENCIÓN

Este símbolo se utiliza para indicar que el incumplimiento de las instrucciones puede provocar una avería o la destrucción del dispositivo.

OBSERVACIÓN

Este símbolo indica buenas prácticas y consejos que se deben aplicar para un uso eficiente del dispositivo.

OBSERVACIÓN

Es esencial leer esta guía del usuario antes de poner en marcha el dispositivo. No asumimos ninguna responsabilidad por daños y averías resultantes del incumplimiento de las instrucciones de uso. La empresa Casselin se reserva el derecho de realizar cambios técnicos, informativos o de marketing en nuestro producto sin previo aviso.

1.3 Derechos de autor

El manual del usuario está protegido por la ley de derechos de autor. No se permiten las reproducciones de ningún tipo y en cualquier forma, incluso parciales, así como la explotación y/o transmisión de sus contenidos sin nuestro permiso. Cualquier violación de estas disposiciones le da derecho a daños y perjuicios. Quedan reservados otros derechos.

1.4 Declaración de conformidad

El dispositivo cumple con las normas y directivas vigentes de la Unión Europea. Lo confirmamos en la declaración CE de conformidad.

Las instrucciones dadas en este manual de usuario han sido redactadas teniendo en cuenta la normativa vigente, el desarrollo técnico actual, nuestro conocimiento y experiencia. Todas las traducciones han sido preparadas profesionalmente. No obstante, declinamos toda responsabilidad en caso de error de traducción. La versión francesa adjunta es auténtica.

2. SEGURIDAD

Las instrucciones de seguridad sirven para evitar peligros. Se mencionan en los capítulos individuales y se caracterizan por símbolos. El cumplimiento de estos garantiza una protección óptima contra riesgos y permite un funcionamiento ideal del dispositivo. Las instrucciones de seguridad deben estar disponibles y legibles en los dispositivos.

2.1 Principios

Las instrucciones de seguridad están establecidas para evitar errores, usos peligrosos y averías. Por lo tanto, el dispositivo no debe modificarse ni usarse para uso indebido. El dispositivo está diseñado de acuerdo con las normas técnicas que se están desarrollando actualmente. Este aviso debe ser guardado. El aparato sólo debe utilizarse en locales previstos para este fin por una persona responsable que esté familiarizada con el funcionamiento del aparato.

2.2 Uso previsto

El funcionamiento del dispositivo y la seguridad de uso solo están garantizados en caso de uso normal y conforme del dispositivo. El montaje y las intervenciones técnicas deben ser realizadas por profesionales.

ATENCIÓN

Cualquier otro uso se considera impropio. Cualquier cargo relacionado con el uso indebido del dispositivo no es admisible y se perderá. El uso adecuado corresponde al uso descrito en esta guía del usuario. El uso adecuado corresponde al cumplimiento de las normas de seguridad, higiene, limpieza y mantenimiento.

2.3 Instrucciones de seguridad cuando el uso del dispositivo

Las indicaciones relativas a la seguridad laboral se refieren a las normas de la Unión Europea vigentes en el momento de la fabricación del dispositivo. Para el uso comercial del dispositivo, el operador se compromete, durante la duración de su uso, a observar la conformidad de las medidas citadas en términos de seguridad laboral con el estado actual del arsenal de consejos y cumplir con las nuevas regulaciones. Para países fuera de la UE, se deben observar las leyes y disposiciones del país. También se deben observar todas las disposiciones de protección ambiental.

ATENCIÓN

El aparato debe ser manipulado por personas con medios físicos e intelectuales suficientes. Las personas con medios físicos e intelectuales limitados deben ser supervisadas para usar este dispositivo. Uso prohibido para niños y menores de edad (excepciones realizadas dentro de un marco legal previsto por la ley) Si el dispositivo es utilizado por un tercero, las instrucciones de uso deben estar disponibles antes de cualquier uso. Cualquier nuevo usuario debe haber leído las instrucciones de uso. El dispositivo solo debe utilizarse en habitaciones destinadas a este fin.

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

3.1 Inspección después del transporte

La verificación de la ausencia de daños y la integridad del dispositivo debe realizarse al recibir el paquete. En caso de identificación de daños debidos al transporte, rechazar o aceptar el producto entregado únicamente bajo reserva*. A continuación, se debe realizar una reclamación detallando los defectos observados. La percepción de los daños sólo es posible en caso de reclamación formulada dentro de los plazos previstos, es decir, de 24 a 48 horas como máximo.

- escrito en el derecho de entrega en papel o digital del transportista.

3.2 Embalaje

El embalaje del dispositivo debe conservarse en caso de mudanza o devolución al servicio postventa. El embalaje interior y exterior debe retirarse por completo antes de utilizar el dispositivo. Deben respetarse las normas vigentes en su país relativas a la protección del medio ambiente antes de destruir el embalaje.

3.3. Almacenamiento

ATENCIÓN

El almacenamiento del dispositivo en stock se puede realizar pero únicamente en su embalaje original cerrado.

El almacenamiento se puede realizar en estas condiciones:

- Almacenamiento en un lugar seco y no húmedo
- Protegido del sol
- Control de stock por más de 2 meses (estado general del dispositivo y todos los elementos que lo componen)
- Sin sacudidas de material
- Almacenamiento en local cerrado y no al aire libre.

4. CARACTERÍSTICAS MATERIALES

* Sujeto a cambios

Modelo	CEC100	CEC120
Datos eléctricos	3000W / 230V / 50-60Hz	3000W / 230V / 50-60Hz
Rango de temperatura	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensiones	Ancho 1000 x Fondo 630 x Alto 1370 mm	Ancho 1200 x Fondo 630 x Alto 1370 mm
Peso	80kg	91kg

Modelo	CEC150	CEC180
Datos eléctricos	4200W / 230V / 50-60Hz	4200W / 230V / 50-60Hz
Rango de temperatura	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensiones	Ancho 1500 x Fondo 630 x Alto 1370 mm	Ancho 1800 x Fondo 630 x Alto 1370 mm
Peso	105kg	115kg

Modelo	CECM100	CECM120
Datos eléctricos	4000W / 230V / 50-60Hz	4000W / 230V / 50-60Hz
Rango de temperatura	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensiones	Ancho 1000 x Fondo 630 x Alto 1788 mm	Ancho 1200 x Fondo 630 x Alto 1788 mm
Peso	102kg	117kg

Modelo	CEMC150	CECM180
Datos eléctricos	5600W / 230V / 50-60Hz	5600W / 230V / 50-60Hz
Rango de temperatura	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensiones	Ancho 1500 x Fondo 630 x Alto 1788 mm	Ancho 1800 x Fondo 630 x Alto 1788 mm
Peso	137kg	156kg

5. INSTALACIÓN Y USO

5.1 Instrucciones de seguridad

PELIGRO DE ELECTRICIDAD

¡Peligro por corriente eléctrica!

- No debe haber contacto con fuentes de calor con el cable eléctrico.
- El cable no debe colgar del borde de una mesa o mostrador.
- No vierta agua en un aparato que esté en funcionamiento o todavía caliente.
- El dispositivo debe estar correctamente conectado y cumplir con la normativa vigente.

ADVERTENCIA

Mientras está en funcionamiento, el dispositivo puede alcanzar altas temperaturas. Para evitar quemaduras y accidentes, no utilice el dispositivo si no funciona correctamente y no utilice repuestos que no sean originales.

PELIGRO DE ELECTRICIDAD

¡Peligro por corriente eléctrica!

Si se instala incorrectamente, el dispositivo puede ser peligroso y causar lesiones. Antes de cualquier instalación, compruebe los datos de la red eléctrica. Conecte el dispositivo solo cuando haya conformidad. El dispositivo debe ser desembalado y revisado completamente antes de la conexión por un profesional.

5.2 Uso

ADVERTENCIA

La configuración, la instalación y el mantenimiento del dispositivo solo deben ser realizados por profesionales.

- No deje el aparato en funcionamiento sin vigilarlo.
- Durante el uso, sus manos deben estar secas.
- No mueva ni incline el dispositivo durante el funcionamiento.

PUESTA EN SERVICIO

El dispositivo debe ser completamente removido de su embalaje y las protecciones deben ser completamente removidas.

Coloque el dispositivo sobre una superficie sólida, estable, plana y no inflamable.

No apoye el dispositivo contra la pared.

No instale el dispositivo cerca de fuegos abiertos u otros dispositivos de calefacción.

Está prohibido colocar objetos inflamables sobre o cerca del dispositivo.

Asegúrese de que todas las aberturas de ventilación no estén bloqueadas.

Asegúrese de que el dispositivo esté colocado para un uso óptimo.

El dispositivo debe estar protegido eléctricamente aguas arriba con un dispositivo de seguridad adecuado.

El dispositivo debe conectarse directamente a un enchufe de pared y no a una regleta.

Deje que el aparato se caliente durante 15 minutos antes del primer uso.

USAR

Conecte el dispositivo a una toma de corriente con conexión a tierra.

Ajuste la temperatura según el alimento elegido.

Coloque los alimentos en recipientes adecuados antes de introducirlos.

Algunas partes del aparato pueden estar muy calientes, use siempre guantes protectores al colocar o retirar alimentos.

Encienda la luz interior si es necesario usando el interruptor de luz de la unidad.

Desenchufe el aparato de la toma de corriente al final de su uso.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

6.1 Instrucciones de seguridad

Cualquier mantenimiento, limpieza, reparación del aparato debe hacerse con el aparato desenchufado (aislado de todas las fuentes eléctricas).

Está prohibido el uso de detergentes cáusticos y bicarbonato de sodio para la limpieza. El agua no debe entrar en el dispositivo.

Nunca sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido.

Utilice los productos de la marca Casselin proporcionados para este fin.

ADVERTENCIA

El dispositivo no se puede limpiar con un chorro de agua directo (sin chorro de agua a presión).

6.2 Mantenimiento diario

Desconecta el dispositivo

Limpie el interior y el exterior del dispositivo con un paño suave húmedo y un detergente suave.

Limpie las rejillas de posicionamiento y el cuerpo del aparato con un paño suave húmedo y un detergente suave.

Utilice únicamente un paño suave y tenga cuidado de no utilizar agentes abrasivos o estropajos que puedan rayar la superficie. Después del procedimiento de limpieza, use un paño suave y seco para limpiar y pulir la superficie.

Asegúrese de que el dispositivo se haya limpiado correctamente antes de guardarlo en un lugar seco.

6.3 Instrucciones de seguridad para el mantenimiento del dispositivo

Controle diariamente que el cable de alimentación no esté dañado. Nunca utilice el aparato cuando el cable esté dañado. Si el cable tiene alguna falla, debe ser reemplazado por un técnico calificado.

En caso de avería, póngase en contacto con su distribuidor.

Cualquier trabajo de mantenimiento o reparación debe ser realizado únicamente por un profesional.

OBSERVACIÓN

En caso de viaje, desenchufe el aparato, déjelo enfriar y póngase en contacto con su distribuidor. Si la unidad no arranca, revise su cable de alimentación. El dispositivo no debe conectarse a una regleta de enchufes, sino directamente a un enchufe de pared. Para cualquier otra anomalía, contacte con su distribuidor.

OBSERVACIÓN

Residuos de electrodomésticos usados: todos los electrodomésticos usados deben, cuando se eliminan, cumplir con las normas vigentes en su país*. Es imperativo inutilizar el dispositivo antes de desecharlo quitando el cable de alimentación.

* en términos de ecología y reciclaje

7. FUNCIONAMIENTO IRREGULAR

ANOMALÍA	CAUSAS	EXPLICACIÓN
El aparato no funciona, el indicador luminoso de calentamiento no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> > El cable de alimentación no está enchufado. > El fusible de alimentación se ha disparado. > La caja de alimentación no funciona. > Se ha disparado el termostato de seguridad. > El termostato de seguridad está dañado. 	<ul style="list-style-type: none"> > Conectar correctamente el cable de alimentación. > Revise todos sus fusibles. > Verifique la ubicación de la caja. > Presione el botón de reinicio ubicado en la carcasa. > Póngase en contacto con su distribuidor.
El dispositivo está encendido pero no calienta. La lámpara indicadora de calefacción permanece apagada.	<ul style="list-style-type: none"> > El termostato de seguridad se ha activado. > La resistencia ya no funciona. > Contacto con elemento calefactor dañado. 	Póngase en contacto con su distribuidor.
No se alcanza la temperatura solicitada.	El termostato está dañado.	Póngase en contacto con su distribuidor.
El elemento calefactor se apaga después de un cierto tiempo.	El termostato de seguridad se ha puesto en marcha.	Presione el botón Restablecer en el cuadro de distribución.

OBSERVACIÓN

Los fallos de funcionamiento mencionados anteriormente solo se citan como una indicación y siguen siendo virtuales. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor.

MENSOLA RISCALDATA



CEC100 - CEC120 - CEC150 - CEC180
CECM100 - CECM120 - CECM150 - CECM180

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCIA
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - Posta: contact@casselin.com

1. PRESENTAZIONE

- 1.1 Informazione
- 1.2 Descrizione dei simboli
- 1.3 Diritto d'autore
- 1.4 Dichiarazione di conformità
- 1.5 Garanzia

2. SICUREZZA

- 2.1 Generale
- 2.2 Uso previsto
- 2.3 Istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo

3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO

- 3.1 Ispezione dopo il trasporto
- 3.2 Confezione
- 3.3 Conservazione

4. CARATTERISTICHE DEL MATERIALE

5. INSTALLAZIONE E UTILIZZO

- 5.1 Istruzioni di sicurezza
- 5.2 Uso

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- 6.1 Istruzioni di sicurezza
- 6.2 Pulizia
- 6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione

7. IRREGOLARITÀ OPERATIVE

1.PRESENTAZIONE

1.1 Informazioni

Questo manuale di istruzioni serve come informazione per tutti i suoi utenti. Descrive l'installazione e la gestione del dispositivo. Le istruzioni di sicurezza e le conoscenze tecniche del dispositivo sono descritte in dettaglio in questo manuale. Sono condizioni essenziali per il corretto utilizzo delle attrezzature professionali. Ogni utente è tenuto a rispettare scrupolosamente tutte le istruzioni per l'uso. Questo manuale utente deve essere conservato accanto al prodotto per un uso corretto e l'accesso alle istruzioni in ogni momento per ciascun utente.

1.2 Descrizione dei simboli

Informazioni, consigli per l'uso e istruzioni di sicurezza sono rappresentati da simboli. È essenziale seguire queste istruzioni per evitare danni materiali e lesioni personali.

AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica che esiste un pericolo che potrebbe causare lesioni personali. Concentrazione e cautela sono indispensabili per utilizzare questo dispositivo.

PERICOLO ELETTRICO

Ciò significa che esiste un pericolo legato alla corrente elettrica. La mancata osservanza delle istruzioni può comportare il rischio di lesioni e morte.

AVVERTIMENTO

Questo simbolo viene utilizzato per indicare che il mancato rispetto delle istruzioni può causare un guasto o la distruzione del dispositivo.

NOTA

Questo simbolo indica buone pratiche e consigli che devono essere applicati per un uso efficiente del dispositivo.

NOTA

È essenziale leggere questa guida per l'utente prima di mettere in servizio il dispositivo. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni e guasti derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso. L'azienda Casselin si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche, informative o di marketing al nostro prodotto senza preavviso.

1.3 Diritti d'autore

Il manuale utente è protetto dalla legge sul diritto d'autore. Non sono consentite riproduzioni di qualsiasi genere e in qualsiasi forma, anche parziale, nonché lo sfruttamento e/o la trasmissione dei suoi contenuti senza la nostra autorizzazione. Qualsiasi violazione di queste disposizioni dà diritto al risarcimento dei danni. Gli altri diritti restano riservati.

1.4 Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme agli standard e alle direttive vigenti dell'Unione Europea. Lo confermiamo nella dichiarazione di conformità CE.

Le istruzioni contenute in questo manuale utente sono state redatte tenendo conto delle normative vigenti, dell'evoluzione tecnica attuale, della nostra conoscenza ed esperienza. Tutte le traduzioni sono state preparate professionalmente. Tuttavia, decliniamo ogni responsabilità in caso di errore di traduzione. La versione francese allegata fa fede.

2. SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza servono a scongiurare i pericoli. Sono citati nei singoli capitoli e sono caratterizzati da simboli. Il loro rispetto garantisce una protezione ottimale contro i rischi e consente un funzionamento ottimale dell'apparecchio. Le istruzioni di sicurezza devono essere disponibili e leggibili sui dispositivi.

2.1 Principi

Le istruzioni di sicurezza sono stabilite per evitare errori, usi pericolosi e guasti. Pertanto, il dispositivo non deve essere modificato o utilizzato per un uso improprio. Il dispositivo è progettato secondo regole tecniche attualmente in fase di sviluppo. Questo avviso deve essere conservato. L'apparecchio deve essere utilizzato solo in locali predisposti a tale scopo da una persona responsabile che abbia familiarità con il funzionamento dell'apparecchio.

2.2 Uso previsto

Il funzionamento del dispositivo e la sicurezza d'uso sono garantiti solo in caso di uso normale e conforme del dispositivo. Il montaggio e gli interventi tecnici devono essere eseguiti da professionisti.

AVVERTIMENTO

Ogni altro uso è considerato improprio. Eventuali addebiti relativi ad un uso improprio del dispositivo non sono ammissibili e saranno decaduti. L'uso corretto corrisponde all'uso descritto in questo manuale utente. Un uso corretto corrisponde al rispetto delle norme di sicurezza, igiene, pulizia e manutenzione.

2.3 Istruzioni di sicurezza quando l'uso del dispositivo

Le indicazioni relative alla sicurezza sul lavoro fanno riferimento alle normative dell'Unione Europea vigenti al momento della fabbricazione del dispositivo. Per l'uso commerciale del dispositivo, l'operatore si impegna, per tutta la durata del suo utilizzo, a osservare la conformità delle misure citate in materia di sicurezza sul lavoro allo stato attuale dell'arsenale di consulenza ea rispettare le nuove normative.

Per i paesi al di fuori dell'UE, devono essere osservate le leggi e le disposizioni del paese. Devono inoltre essere osservate tutte le disposizioni in materia di protezione dell'ambiente.

AVVERTIMENTO

Il dispositivo deve essere maneggiato da persone dotate di mezzi fisici e intellettuali sufficienti. Le persone con mezzi fisici e intellettuali limitati devono essere supervisionate per utilizzare questo dispositivo. Uso vietato a bambini e minori (eccezioni fatte in un quadro normativo previsto dalla legge)

Se il dispositivo viene utilizzato da terzi, le istruzioni per l'uso devono essere disponibili prima di qualsiasi utilizzo. Ogni nuovo utente deve aver letto le istruzioni per l'uso.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo in locali destinati a tale scopo.

3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO

3.1 Ispezione dopo il trasporto

La verifica dell'assenza di danni e dell'integrità del dispositivo deve essere effettuata al ricevimento del pacco. In caso di accertamento di danni dovuti al trasporto rifiutare o accettare il prodotto consegnato solo con riserva*. Deve quindi essere presentata una denuncia che dettaglia i difetti riscontrati. La percezione del danno è possibile solo in caso di reclamo formulato entro i termini previsti, ovvero al massimo 24-48 ore.

- scritto su carta di credito o consegna digitale del vettore.

3.2 Imballaggio

L'imballo del dispositivo deve essere conservato in caso di trasloco, o per una riconsegna al servizio post vendita. L'imballaggio interno ed esterno deve essere completamente rimosso prima di utilizzare il dispositivo. Prima di distruggere l'imballo devono essere rispettate le norme vigenti nel vostro Paese in materia di tutela dell'ambiente.

3.3. Conservazione

AVVERTIMENTO

Lo stoccaggio del dispositivo in magazzino può essere effettuato ma solo nella sua confezione originale chiusa.

La conservazione può essere effettuata alle seguenti condizioni:

- Conservare in un luogo asciutto e non umido
- Al riparo dal sole
- Controllo delle scorte per più di 2 mesi (condizioni generali del dispositivo e di tutti gli elementi che lo compongono)
- Nessun scuotimento del materiale
- Stoccaggio in locale chiuso e non all'aperto.

4. CARATTERISTICHE DEL MATERIALE

* Soggetto a modifiche

Modello	CEC100	CEC120
Dati elettrici	3000W/230V/50-60Hz	3000W/230V/50-60Hz
Intervallo di temperatura	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensioni	L 1000 x P 630 x H 1370 mm	L 1200 x P 630 x H 1370 mm
Peso	80 kg	91 kg

Modello	CEC150	CEC180
Dati elettrici	4200W/230V/50-60Hz	4200W/230V/50-60Hz
Intervallo di temperatura	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensioni	L 1500 x P 630 x H 1370 mm	L 1800 x P 630 x H 1370 mm
Peso	105 kg	115 kg

Modello	CECM100	CECM120
Dati elettrici	4000W/230V/50-60Hz	4000W/230V/50-60Hz
Intervallo di temperatura	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensioni	L 1000 x P 630 x H 1788 mm	L 1200 x P 630 x H 1788 mm
Peso	102 kg	117 kg

Modello	CEMC150	CECM180
Dati elettrici	5600W/230V/50-60Hz	5600W/230V/50-60Hz
Intervallo di temperatura	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensioni	L 1500 x P 630 x H 1788 mm	L 1800 x P 630 x H 1788 mm
Peso	137 kg	156 kg

5. INSTALLAZIONE E UTILIZZO

5.1 Istruzioni di sicurezza

PERICOLO ELETTRICO

Pericolo dovuto alla corrente elettrica!

- Nessun contatto con fonti di calore deve avvenire con il cavo elettrico.
- Il cavo non deve pendere dal bordo di un tavolo o di un bancone.
- Non versare acqua in un apparecchio in funzione o ancora caldo.
- Il dispositivo deve essere correttamente collegato e conforme alle normative vigenti.

AVVERTIMENTO

Durante il funzionamento, il dispositivo può raggiungere temperature elevate. Per evitare ustioni e incidenti, non utilizzare il dispositivo se non funziona correttamente e non utilizzare pezzi di ricambio non originali.

PERICOLO ELETTRICO

Pericolo dovuto alla corrente elettrica!

Se installato in modo errato, il dispositivo può essere pericoloso e causare lesioni. Prima di ogni installazione verificare i dati della rete elettrica. Collega il dispositivo solo quando c'è conformità. Il dispositivo deve essere disimballato e completamente controllato prima del collegamento da un professionista.

5.2 Uso

AVVERTIMENTO

La configurazione dell'installazione e la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite solo da professionisti.

- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza guardarlo.
- Durante l'uso, le mani devono essere asciutte.
- Non spostare o inclinare il dispositivo durante il funzionamento.

LA MESSA IN PRODUZIONE

Il dispositivo deve essere completamente rimosso dalla sua confezione e le protezioni devono essere completamente rimosse.

Posizionare il dispositivo su una superficie solida, stabile, piana e non infiammabile.

Non appoggiare il dispositivo contro il muro.

Non installare il dispositivo vicino a fuochi aperti o altri dispositivi di riscaldamento.

È vietato posizionare oggetti infiammabili sopra o vicino al dispositivo.

Assicurarsi che tutte le aperture di ventilazione non siano ostruite.

Assicurarsi che il dispositivo sia posizionato per un uso ottimale.

Il dispositivo deve essere protetto elettricamente a monte con apposito dispositivo di sicurezza.

Il dispositivo deve essere collegato direttamente a una presa a muro e non a una presa multipla.

Lasciare riscaldare l'apparecchio per 15 minuti prima del primo utilizzo.

USO

Collegare il dispositivo a una presa di corrente con messa a terra.

Regolare la temperatura in base al cibo scelto.

Mettere il cibo in contenitori adeguati prima di metterlo all'interno.

Alcune parti dell'apparecchio possono essere molto calde, utilizzare sempre guanti protettivi quando si posiziona o si rimuove il cibo.

Accendere la luce interna, se necessario, utilizzando l'interruttore della luce dell'unità.

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente al termine dell'uso.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

6.1 Istruzioni di sicurezza

Qualsiasi intervento di manutenzione, pulizia, riparazione dell'apparecchio deve essere effettuato ad apparecchio scollegato (isolato da ogni fonte elettrica).

È vietato l'uso di detersivi caustici e bicarbonato di sodio per la pulizia. L'acqua non deve penetrare all'interno del dispositivo.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

Utilizzare i prodotti a marchio Casselin forniti a tale scopo.

AVVERTIMENTO

Il dispositivo non può essere pulito con un getto d'acqua diretto (nessun getto d'acqua in pressione).

6.2 Manutenzione giornaliera

Scollegare il dispositivo

Pulisci l'interno e l'esterno del dispositivo con un panno morbido inumidito e un detergente delicato.

Pulire le griglie di posizionamento e il corpo dell'apparecchio con un panno morbido inumidito e un detergente delicato.

Utilizzare solo un panno morbido e fare attenzione a non utilizzare mai agenti abrasivi o spugne che potrebbero graffiare la superficie. Dopo la procedura di pulizia, utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire e lucidare la superficie.

Assicurarsi che il dispositivo sia stato pulito correttamente prima di riporlo in un luogo asciutto.

6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione del dispositivo

Controllare quotidianamente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Se il cavo ha dei guasti, deve essere sostituito da un tecnico qualificato.

In caso di guasto, contattare il rivenditore.

Eventuali lavori di manutenzione o riparazione devono essere eseguiti solo da un professionista.

NOTA

In caso di viaggio, scollegare l'apparecchio, farlo raffreddare e contattare il rivenditore. Se l'unità non si avvia, controllare il cavo di alimentazione. Il dispositivo non deve essere collegato a una presa multipla ma direttamente a una presa a muro. Per qualsiasi altra anomalia, contattare il proprio rivenditore.

NOTA

Rifiuti degli apparecchi usati: tutti gli apparecchi usati devono, al momento dello smaltimento, essere conformi alle normative vigenti nel proprio Paese*. È indispensabile rendere il dispositivo inutilizzabile prima dello smaltimento rimuovendo il cavo di alimentazione.

** in termini di ecologia e riciclaggio*

7. FUNZIONAMENTO IRREGOLARE

ANOMALIA	CAUSE	SPIEGAZIONE
L'apparecchio non funziona, la spia riscaldamento non si accende.	<ul style="list-style-type: none">> Il cavo di alimentazione non è collegato.> Il fusibile di alimentazione è scattato.> La scatola di alimentazione non funziona.> Il termostato di sicurezza è intervenuto.> Il termostato di sicurezza è danneggiato.	<ul style="list-style-type: none">> Collegare correttamente il cavo di alimentazione.> Controlla tutti i tuoi fusibili.> Controlla la posizione della casella.> Premere il pulsante di ripristino situato nell'alloggiamento.> Contatta il tuo rivenditore.
Il dispositivo è acceso ma non riscalda. La spia di riscaldamento rimane spenta.	<ul style="list-style-type: none">> Si è attivato il termostato di sicurezza.> La resistenza non funziona più.> Contatto con resistenza danneggiata.	Contatta il tuo rivenditore.
La temperatura richiesta non viene raggiunta.	Il termostato è danneggiato.	Contatta il tuo rivenditore.
L'elemento riscaldante si spegne dopo un certo tempo.	Il termostato di sicurezza è scattato.	Premere il pulsante Ripristina nella casella di distribuzione.

NOTA

I malfunzionamenti sopra citati sono citati solo a titolo indicativo e rimangono virtuali. In caso di dubbi, contattare il proprio rivenditore.

VERWARMDE PLANK



CEC100 - CEC120 - CEC150 - CEC180
CECM100 - CECM120 - CECM150 - CECM180

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANKRIJK
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - Mail: contact@casselin.com

OVERZICHT

1. PRESENTATIE

- 1.1 Informatie
- 1.2 Beschrijving van symbolen
- 1.3 auteursrechten
- 1.4 Conformiteitsverklaring
- 1.5 Garantie

2. VEILIGHEID

- 2.1 Algemeen
- 2.2 Beoogd gebruik
- 2.3 Veiligheidsinstructies bij het gebruik van het apparaat

3. VERVOER, VERPAKKING EN OPSLAG

- 3.1 Inspectie na transport
- 3.2 verpakking
- 3.3 Opslag

4. MATERILE KENMERKEN

5. INSTALLATIE EN GEBRUIKEN

- 5.1 Veiligheidsinstructies
- 5.2 Gebruiken

6. SCHOONMAAKEN ONDERHOUD

- 6.1 Veiligheidsinstructies
- 6.2 Schoonmaak
- 6.3 Onderhoud Veiligheidsinstructies:

7. OPERATIONELE ONREGELMATIGHEDEN

1.PRESENTATIE

1.1 Informatie

Deze handleiding dient ter informatie voor alle gebruikers. Het beschrijft de installatie en het gebruik van het apparaat. De veiligheidsinstructies en technische kennis van het apparaat worden gedetailleerd in deze handleiding. Het zijn essentiële voorwaarden voor het juiste gebruik van professionele apparatuur.

Elke gebruiker moet alle gebruiksaanwijzingen nauwgezet respecteren. Deze gebruikershandleiding moet naast het product worden bewaard voor een correct gebruik en om de instructies voor elke gebruiker te allen tijde te kunnen raadplegen.

1.2 Beschrijving van symbolen

Informatie, gebruiksadviezen en veiligheidsinstructies worden weergegeven door symbolen. Het is absoluut noodzakelijk om deze instructies op te volgen om materiële schade en lichamelijk letsel te voorkomen.

WAARSCHUWING

Dit symbool betekent dat er een gevaar bestaat dat tot persoonlijk letsel kan leiden. Concentratie en voorzichtigheid zijn noodzakelijk om dit apparaat te gebruiken.

ELEKTRISCH GEVAAR

Dit betekent dat er een gevaar bestaat in verband met elektrische stroom. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot risico op letsel en overlijden.

WAARSCHUWING

Dit symbool wordt gebruikt om aan te geven dat het niet naleven van de instructies kan leiden tot defecten of vernietiging van het apparaat.

OPMERKING

Dit symbool geeft goede praktijken en adviezen aan die moeten worden toegepast voor een efficiënt gebruik van het apparaat.

OPMERKING

Het is essentieel om deze gebruikershandleiding te lezen voordat u het apparaat in gebruik neemt. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor schade en storingen als gevolg van het niet naleven van de gebruiksaanwijzing. Het bedrijf Casselin behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische, informatieve of marketingwijzigingen aan ons product aan te brengen.

1.3 Rechten van'auteur

De gebruikershandleiding is auteursrechtelijk beschermd. Reproducties van welke aard en in welke vorm dan ook - zelfs gedeeltelijk - evenals de exploitatie en/of overdracht van de inhoud ervan zijn zonder onze toestemming niet toegestaan. Elke overtreding van deze bepalingen geeft recht op schadevergoeding. Andere rechten blijven voorbehouden.

1.4 Conformiteitsverklaring

Het apparaat voldoet aan de huidige normen en richtlijnen van de Europese Unie. Dit bevestigen wij in de CE-conformiteitsverklaring.

De instructies in deze gebruikershandleiding zijn opgesteld rekening houdend met de geldende regelgeving, de huidige technische ontwikkeling, onze kennis en ervaring. Alle vertalingen zijn professioneel voorbereid. We wijzen echter alle verantwoordelijkheid af in het geval van een vertaalfout. De bijgevoegde Franse versie is authentiek.

2. VEILIGHEID

Veiligheidsinstructies dienen om gevaren af te wenden. Ze worden genoemd in de afzonderlijke hoofdstukken en worden gekenmerkt door symbolen. Het naleven hiervan garandeert een optimale bescherming tegen risico's en maakt een ideale werking van het apparaat mogelijk. De veiligheidsinstructies moeten op de apparaten beschikbaar en leesbaar zijn.

2.1 Principes

De veiligheidsinstructies zijn opgesteld om fouten, gevaarlijk gebruik en storingen te voorkomen. Daarom mag het apparaat niet worden gewijzigd of voor oneigenlijk gebruik worden gebruikt. Het apparaat is ontworpen volgens de technische regels die momenteel worden ontwikkeld. Deze melding moet worden bewaard. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in daarvoor bestemde ruimten door een verantwoordelijke persoon die bekend is met de bediening van het apparaat.

2.2 Beoogd gebruik

De werking van het apparaat en de gebruiksveiligheid zijn alleen gegarandeerd bij normaal en conform gebruik van het apparaat. Montage en technische interventies moeten door vakmensen worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING

Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd. Alle kosten in verband met oneigenlijk gebruik van het apparaat zijn niet ontvankelijk en worden verbeurd verklaard. Het juiste gebruik komt overeen met het gebruik dat in deze gebruikershandleiding wordt beschreven. Correct gebruik komt overeen met het naleven van veiligheids-, hygiëne-, schoonmaak- en onderhoudsregels.

2.3 Veiligheidsinstructies wanneer het gebruik van het apparaat

De aanduidingen met betrekking tot arbeidsveiligheid verwijzen naar de voorschriften van de Europese Unie die gelden op het moment van fabricage van het apparaat. Voor commercieel gebruik van het apparaat verbindt de exploitant zich ertoe, tijdens de duur van het gebruik, de conformiteit van de genoemde maatregelen op het gebied van arbeidsveiligheid in acht te nemen met de huidige stand van het arsenaal aan adviezen en om te voldoen aan de nieuwe regelgeving.

Voor landen buiten de EU dienen de wetten en bepalingen van het land in acht te worden genomen. Ook moeten alle bepalingen inzake milieubescherming in acht worden genomen.

WAARSCHUWING

Het apparaat moet worden gehanteerd door mensen met voldoende fysieke en intellectuele middelen. Mensen met beperkte fysieke en intellectuele middelen moeten onder toezicht staan om dit apparaat te gebruiken. Gebruik verboden voor kinderen en minderjarigen (uitzonderingen gemaakt binnen een wettelijk kader voorzien door de wet)

Als het apparaat door een derde partij wordt gebruikt, moet de gebruiksaanwijzing voor elk gebruik beschikbaar zijn. Elke nieuwe gebruiker moet de gebruiksaanwijzing gelezen hebben.

Het apparaat mag alleen in daarvoor bestemde ruimten worden gebruikt.

3. TRANSPORT, VERPAKKING EN OPSLAG

3.1 Inspectie na transport

Verificatie van de afwezigheid van schade en de integriteit van het apparaat moet worden uitgevoerd bij ontvangst van het pakket. In het geval van identificatie van schade door transport, weiger of aanvaard het geleverde product alleen onder voorbehoud *. Er dient dan een klacht te worden ingediend met opgave van de geconstateerde gebreken. De perceptie van schade is alleen mogelijk bij een klacht geformuleerd binnen de gestelde termijnen, dus maximaal 24-48 uur.

- *geschreven op de juiste papieren of digitale aanlevering van de vervoerder.*

3.2 Verpakking

De verpakking van het apparaat moet bewaard worden in geval van verhuizing, of voor teruggave aan de dienst na verkoop. De binnen- en buitenverpakking moeten volledig worden verwijderd voordat het apparaat wordt gebruikt. De normen die in uw land van kracht zijn met betrekking tot de bescherming van het milieu moeten worden nageleefd voordat de verpakking wordt vernietigd.

3.3. Opslag

WAARSCHUWING

De opslag van het apparaat op voorraad kan alleen in de originele gesloten verpakking.

Opslag kan plaatsvinden onder deze voorwaarden:

- Opslag op een droge, niet-vochtige plaats
- Beschut tegen de zon
- Controle van de voorraad gedurende meer dan 2 maanden (algemene staat van het apparaat en alle elementen waaruit het bestaat)
- Geen materiaal schudden
- Opslag in een afgesloten ruimte en niet buiten.

4. MATERILE KENMERKEN

* Aan verandering onderhevig

Model	CEC100	CEC120
Elektrische data	3000W / 230V / 50-60Hz	3000W / 230V / 50-60Hz
Temperatuurbereik	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensies	B 1000 x D 630 x H 1370 mm	B 1200 x D 630 x H 1370 mm
Gewicht	80kg	91kg

Model	CEC150	CEC180
Elektrische data	4200W / 230V / 50-60Hz	4200W / 230V / 50-60Hz
Temperatuurbereik	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensies	B 1500 x D 630 x H 1370 mm	B 1800 x D 630 x H 1370 mm
Gewicht	105kg	115kg

Model	CECM100	CECM120
Elektrische data	4000W / 230V / 50-60Hz	4000W / 230V / 50-60Hz
Temperatuurbereik	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensies	B 1000 x D 630 x H 1788 mm	B 1200 x D 630 x H 1788 mm
Gewicht	102kg	117kg

Model	CEMC150	CECM180
Elektrische data	5600W / 230V / 50-60Hz	5600W / 230V / 50-60Hz
Temperatuurbereik	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Dimensies	B 1500 x D 630 x H 1788 mm	B 1800 x D 630 x H 1788 mm
Gewicht	137kg	156kg

5. INSTALLATIE EN GEBRUIK

5.1 Veiligheidsinstructies

ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

- Er mag geen contact met warmtebronnen plaatsvinden met het netsnoer.
- Het snoer mag niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Giet geen water in een apparaat dat in werking is of nog heet is.
- Het apparaat moet correct zijn aangesloten en voldoen aan de geldende voorschriften.

WAARSCHUWING

Tijdens het gebruik kan het apparaat hoge temperaturen bereiken. Gebruik het apparaat niet als het defect is en gebruik geen niet-originele reserveonderdelen om brandwonden en ongelukken te voorkomen.

ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

Bij onjuiste installatie kan het apparaat gevaarlijk zijn en letsel veroorzaken. Controleer voor elke installatie de gegevens van het elektrische netwerk. Sluit het apparaat alleen aan als er overeenstemming is. Het apparaat moet voor aansluiting door een vakman worden uitgedoosd en volledig worden gecontroleerd.

5.2 Gebruik

WAARSCHUWING

De installatie en het onderhoud van het apparaat mogen alleen door professionals worden uitgevoerd.

- Laat het apparaat niet aan staan zonder erop te letten.
- Tijdens het gebruik moeten uw handen droog zijn.
- Verplaats of kantel het apparaat niet tijdens het gebruik.

INBEDRIJFSTELLING

Het apparaat moet volledig uit de verpakking worden gehaald en de beschermingen moeten volledig worden verwijderd.

Plaats het apparaat op een stevige, stabiele, vlakke en onbrandbare ondergrond.

Leun het apparaat niet tegen de muur.

Installeer het apparaat niet in de buurt van open vuur of andere verwarmingsapparaten.

Het is verboden om brandbare voorwerpen op of in de buurt van het apparaat te plaatsen.

Zorg ervoor dat alle ventilatieopeningen niet geblokkeerd zijn.

Zorg ervoor dat het apparaat is gepositioneerd voor optimaal gebruik.

Het apparaat moet stroomopwaarts elektrisch worden beveiligd met een geschikt veiligheidsapparaat.

Het apparaat moet rechtstreeks op een stopcontact worden aangesloten en niet op een stekkerdoos.

Laat het apparaat voor het eerste gebruik 15 minuten opwarmen.

GEBRUIKEN

Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.

Pas de temperatuur aan volgens het gekozen voedsel.

Plaats voedsel in geschikte containers voordat u het erin doet.

Sommige delen van het apparaat kunnen erg heet zijn, gebruik altijd beschermende handschoenen bij het plaatsen of verwijderen van voedsel.

Schakel indien nodig de binnenverlichting in met de lichtschakelaar van het apparaat.

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact aan het einde van het gebruik.

6. REINIGING EN ONDERHOUD

6.1 Veiligheidsinstructies

Elk onderhoud, reiniging en reparatie van het apparaat moet worden uitgevoerd met de stekker uit het stopcontact (geïsoleerd van alle elektrische bronnen).

Het gebruik van bijtende reinigingsmiddelen en zuiveringszout voor het reinigen is verboden. Er mag geen water in het apparaat komen.

Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

Gebruik hiervoor de Casselin-producten van het merk.

WAARSCHUWING

Het apparaat kan niet worden gereinigd met een directe waterstraal (geen waterstraal onder druk).

6.2 Dagelijks onderhoud

Koppel het apparaat los

Reinig de binnen- en buitenkant van het apparaat met een zachte, vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.

Reinig de positioneringsroosters en de behuizing van het apparaat met een zachte, vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.

Gebruik alleen een zachte doek en pas op dat u nooit schuurmiddelen of pads gebruikt die krassen op het oppervlak kunnen veroorzaken. Gebruik na de reinigingsprocedure een zachte, droge doek om het oppervlak af te vegen en te polijsten.

Zorg ervoor dat het apparaat goed is schoongemaakt voordat u het op een droge plaats opbergt.

6.3 Veiligheidsinstructies voor het onderhoud van het apparaat

Controleer dagelijks of het netsnoer niet beschadigd is. Gebruik het apparaat nooit als het snoer beschadigd is. Als het snoer defect is, moet het worden vervangen door een gekwalificeerde technicus.

Neem bij een storing contact op met uw dealer.

Alle onderhouds- of reparatiewerkzaamheden mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd.

OPMERKING

Trek bij een trip de stekker uit het stopcontact, laat het afkoelen en neem contact op met uw dealer. Als het apparaat niet start, controleer dan uw netsnoer. Het apparaat mag niet in een stekkerdoos worden gestoken, maar rechtstreeks in een stopcontact. Neem voor elke andere storing contact op met uw dealer.

OPMERKING

Afval van gebruikte apparaten: alle gebruikte apparaten moeten bij het weggooien voldoen aan de geldende voorschriften in hun land*. Het is absoluut noodzakelijk om het apparaat onbruikbaar te maken voordat u het weggooit door de voedingskabel te verwijderen.

** op het gebied van ecologie en recycling*

7. ONREGELMATIGE WERKING

ANOMALIE	OORZAKEN	UITLEG
Het apparaat werkt niet, het controlelampje van de verwarming gaat niet branden.	<ul style="list-style-type: none"> > De stroomkabel is niet aangesloten. > De voedingszekering is doorgeslagen. > De voedingskast werkt niet. > De veiligheidsthermostaat is geactiveerd. > De veiligheidsthermostaat is beschadigd. 	<ul style="list-style-type: none"> > Sluit de stroomkabel goed aan. > Controleer al uw zekeringen. > Controleer de locatie van de doos. > Druk op de resetknop die zich in de behuizing bevindt. > Neem contact op met uw dealer.
Het apparaat staat aan maar verwarmt niet. Het verwarmingsindicatielampje blijft uit.	<ul style="list-style-type: none"> > De veiligheidsthermostaat is geactiveerd. > De weerstand werkt niet meer. > Contact met beschadigd verwarmingselement. 	Neem contact op met uw dealer.
De gevraagde temperatuur wordt niet bereikt.	De thermostaat is beschadigd.	Neem contact op met uw dealer.
Het verwarmingselement schakelt na een bepaalde tijd uit.	De veiligheidsthermostaat is gestart.	Druk op de Reset-knop in de verdeelkast.

OPMERKING

Bovenstaande storingen worden slechts ter indicatie genoemd en blijven virtueel. Neem bij twijfel contact op met uw dealer.

ПОЛКА С ПОДОГРЕВОМ



CEC100 - CEC120 - CEC150 - CEC180
CECM100 - CECM120 - CECM150 - CECM180

САС КАССЕЛИН
185 A rue Louise Labbé 69970 Charonnay ФРАНЦИЯ
Тел: +33 (0)4 82 92 60 00 - Почта: contact@casselin.com

1. ПРЕЗЕНТАЦИЯ

- 1.1 Информация
- 1.2 Описание символов
- 1.3 авторское право
- 1.4 Декларация о соответствии
- 1.5 Гарантия

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

- 2.1 Общий
- 2.2 Использование по назначению
- 2.3 Инструкции по безопасности при использовании устройства

3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ

- 3.1 Осмотр после транспортировки
- 3.2 Упаковка
- 3.3 Место хранения

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА

5. УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- 5.1 Инструкции по технике безопасности
- 5.2 Использовать

6. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 6.1 Инструкции по технике безопасности
- 6.2 Уборка
- 6.3 Инструкции по технике безопасности при техническом обслуживании

7. НЕИСПРАВНОСТИ В ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. ПРЕЗЕНТАЦИЯ

1.1 Информация

Данное руководство по эксплуатации служит информацией для всех его пользователей. В нем описывается установка и обращение с устройством. Инструкции по технике безопасности и технические сведения об устройстве подробно описаны в данном руководстве. Это необходимые условия для правильного использования профессионального оборудования.

Каждый пользователь должен неукоснительно соблюдать все инструкции по применению. Это руководство пользователя должно храниться рядом с изделием для надлежащего использования и постоянного доступа к инструкциям для каждого пользователя.

1.2 Описание символов

Информация, рекомендации по использованию и инструкции по технике безопасности представлены символами. Необходимо следовать этим инструкциям, чтобы избежать материального ущерба и телесных повреждений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ означает, что существует опасность, которая может привести к травме. Концентрация и осторожность необходимы для работы с этим устройством.

ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА

Это означает, что существует опасность, связанная с электрическим током. Несоблюдение инструкций может привести к травмам и смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ используется для обозначения того, что несоблюдение инструкций может привести к поломке или разрушению устройства.

ЗАМЕЧАНИЕ

Этот символ указывает на передовой опыт и рекомендации, которые необходимо применять для эффективного использования устройства.

ЗАМЕЧАНИЕ

Перед вводом устройства в эксплуатацию обязательно прочтите это руководство пользователя. Мы не несем никакой ответственности за ущерб и поломки, возникшие в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации. Компания Casselin оставляет за собой право вносить любые технические, информационные или маркетинговые изменения в наш продукт без предварительного уведомления.

1.3 Права'автор

Руководство пользователя защищено законом об авторском праве. Воспроизведение любого вида и в любой форме, даже частичное, а также использование и/или передача его содержания не допускаются без нашего разрешения. Любое нарушение этих положений дает вам право на возмещение убытков. Остальные права сохраняются.

1.4 Декларация о соответствии

Устройство соответствует действующим стандартам и директивам Европейского Союза. Мы подтверждаем это в декларации соответствия CE.

Инструкции, приведенные в данном руководстве пользователя, составлены с учетом действующих норм, текущего технического развития, наших знаний и опыта. Все переводы профессионально подготовлены. Однако мы снимаем с себя всякую ответственность в случае ошибки перевода. Прилагаемая французская версия является подлинной.

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

Инструкции по технике безопасности служат для предотвращения опасностей. Они упоминаются в отдельных главах и характеризуются символами. Их соблюдение гарантирует оптимальную защиту от рисков и обеспечивает идеальную работу устройства. Инструкции по технике безопасности должны быть доступны и разборчивы на устройствах.

2.1 Принципы

Инструкции по технике безопасности установлены, чтобы избежать ошибок, опасного использования и поломок. Поэтому устройство нельзя модифицировать или использовать не по назначению. Устройство спроектировано в соответствии с техническими правилами, разрабатываемыми в настоящее время. Это уведомление необходимо сохранить. Прибор должен использоваться только в помещениях, отведенных для этой цели ответственным лицом, знакомым с работой прибора.

2.2 Использование по назначению

Работа устройства и безопасность использования гарантируются только в случае нормального и надлежащего использования устройства. Монтаж и техническое вмешательство должны выполняться профессионалами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любое другое использование считается ненадлежащим. Любые расходы, связанные с неправильным использованием устройства, недопустимы и будут аннулированы. Использование по назначению соответствует использованию, описанному в данном руководстве пользователя. Использование по назначению соответствует соблюдению правил техники безопасности, гигиены, очистки и обслуживания.

2.3 Указания по технике безопасности при использовании устройства

Указания по охране труда относятся к нормам Европейского Союза, действующим на момент изготовления устройства. При коммерческом использовании устройства оператор обязуется в течение всего срока его использования соблюдать соответствие приведенных мер по охране труда текущему состоянию арсенала рекомендаций и соблюдать новые правила.

Для стран, не входящих в ЕС, необходимо соблюдать законы и положения страны. Также необходимо соблюдать все положения по охране окружающей среды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

С устройством должны обращаться люди с достаточными физическими и умственными способностями. Люди с ограниченными физическими и интеллектуальными возможностями должны находиться под присмотром при использовании этого устройства. Использование запрещено для детей и несовершеннолетних (исключения, сделанные в правовых рамках, предусмотренных законом)

Если устройство используется третьей стороной, инструкции по использованию должны быть доступны перед любым использованием. Любой новый пользователь должен прочитать инструкцию по применению.

Устройство должно использоваться только в помещениях, предназначенных для этой цели.

3. ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ

3.1 Осмотр после транспортировки

Проверку на отсутствие повреждений и целостность устройства необходимо проводить при получении посылки. В случае выявления повреждений при транспортировке отказаться или принять поставленный товар только с оговоркой*. Затем необходимо подать жалобу с подробным описанием обнаруженных дефектов. Восприятие ущерба возможно только в случае подачи рекламации в установленные сроки, т.е. максимум 24-48 часов.

- написанная на нужной бумаге или цифровая доставка носителя.

3.2 Упаковка

Упаковку устройства необходимо сохранить на случай переезда или для возврата в сервисный центр. Перед использованием устройства необходимо полностью снять внутреннюю и внешнюю упаковку. Перед уничтожением упаковки необходимо соблюдать действующие в вашей стране стандарты защиты окружающей среды.

3.3. Место хранения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Хранение устройства на складе возможно, но только в оригинальной закрытой упаковке.

Хранение может осуществляться при следующих условиях:

- Хранение в сухом, не влажном месте
- Защищено от солнца
- Контроль наличия на складе более 2-х месяцев (общее состояние устройства и всех составляющих его элементов)
- Отсутствие сотрясения материала
- Хранение в закрытом помещении, а не на улице.

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА

* Возможны изменения

Модель	ЦИК100	ЦИК120
Электрические данные	3000 Вт / 230 В / 50-60 Гц	3000 Вт / 230 В / 50-60 Гц
Диапазон температур	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Габаритные размеры	Ш 1000 x Г 630 x В 1370 мм	Ш 1200 x Г 630 x В 1370 мм
Масса	80 кг	91 кг

Модель	ЦИК150	ЦИК180
Электрические данные	4200 Вт / 230 В / 50-60 Гц	4200 Вт / 230 В / 50-60 Гц
Диапазон температур	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Габаритные размеры	Ш 1500 x Г 630 x В 1370 мм	Ш 1800 x Г 630 x В 1370 мм
Масса	105 кг	115 кг

Модель	CECM100	CECM120
Электрические данные	4000 Вт / 230 В / 50-60 Гц	4000 Вт / 230 В / 50-60 Гц
Диапазон температур	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Габаритные размеры	Ш 1000 x Г 630 x В 1788 мм	Ш 1200 x Г 630 x В 1788 мм
Масса	102 кг	117 кг

Модель	CEMC150	CECM180
Электрические данные	5600 Вт / 230 В / 50-60 Гц	5600 Вт / 230 В / 50-60 Гц
Диапазон температур	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Габаритные размеры	Ш 1500 x Г 630 x В 1788 мм	Ш 1800 x Г 630 x В 1788 мм
Масса	137 кг	156 кг

5. УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

5.1 Указания по технике безопасности

ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА

Опасность поражения электрическим током!

- Электрический шнур не должен контактировать с источниками тепла.
- Шнур не должен свисать с края стола или прилавка.
- Не наливайте воду в работающий или еще горячий прибор.
- Устройство должно быть правильно подключено и соответствовать действующим нормам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время работы устройство может нагреваться до высоких температур. Во избежание ожогов и несчастных случаев не используйте устройство, если оно неисправно, и не используйте неоригинальные запасные части.

ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА

Опасность поражения электрическим током!

При неправильной установке устройство может быть опасным и привести к травмам. Перед любой установкой проверьте данные электрической сети. Подключайте устройство только при наличии соответствия. Устройство должно быть распаковано и полностью проверено перед подключением профессионалом.

5.2 Использование

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Настройку, установку и обслуживание устройства должны выполнять только профессионалы.

- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Во время использования ваши руки должны быть сухими.
- Не двигайте и не наклоняйте устройство во время работы.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Устройство должно быть полностью извлечено из упаковки, а защитные приспособления должны быть полностью удалены.

Поместите устройство на твердую, устойчивую, плоскую и негорючую поверхность.

Не прислоняйте устройство к стене.

Не устанавливайте устройство вблизи открытого огня или других нагревательных приборов.

Запрещается размещать легковоспламеняющиеся предметы на устройстве или рядом с ним.

Убедитесь, что все вентиляционные отверстия не заблокированы.

Убедитесь, что устройство расположено для оптимального использования.

Устройство должно быть электрически защищено перед входом с помощью соответствующего предохранительного устройства.

Устройство должно быть подключено непосредственно к настенной розетке, а не к удлинителю.

Перед первым использованием дайте прибору прогреться в течение 15 минут.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Подключите устройство к заземленной розетке.

Отрегулируйте температуру в соответствии с выбранной пищей.

Поместите продукты в соответствующие контейнеры, прежде чем положить их внутрь.

Некоторые части прибора могут быть очень горячими, всегда используйте защитные перчатки при размещении или извлечении продуктов.

При необходимости включите внутреннее освещение с помощью выключателя освещения устройства.

По окончании использования отключите прибор от сетевой розетки.

6. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1 Инструкции по безопасности

Любое техническое обслуживание, чистка, ремонт прибора должны выполняться при отключенном от сети (изолированном от всех источников электропитания).

Использование едких моющих средств и пищевой соды для очистки запрещено. Вода не должна попасть внутрь устройства.

Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость.

Используйте для этой цели продукты марки Casselin.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройство нельзя очищать прямой струей воды (без струи воды под давлением).

6.2 Ежедневное обслуживание

Отключите устройство

Очищайте устройство внутри и снаружи с помощью мягкой влажной ткани и мягкого моющего средства.

Очищайте направляющие решетки и корпус прибора мягкой влажной тканью с мягким моющим средством.

Используйте только мягкую ткань и будьте осторожны, никогда не используйте абразивные средства или губки, которые могут поцарапать поверхность. После процедуры очистки протрите и отполируйте поверхность мягкой сухой тканью.

Убедитесь, что устройство было должным образом очищено, прежде чем хранить его в сухом месте.

6.3 Указания по технике безопасности при обслуживании устройства

Ежедневно проверяйте, не поврежден ли шнур питания. Никогда не используйте прибор, если шнур поврежден. Если шнур имеет какие-либо неисправности, он должен быть заменен.

квалифицированным специалистом.

В случае неисправности обратитесь к своему дилеру.

Любые работы по техническому обслуживанию или ремонту должны выполняться только профессионалом.

ЗАМЕЧАНИЕ

В случае поездки отключите прибор от сети, дайте ему остыть и обратитесь к продавцу. Если устройство не запускается, проверьте кабель питания. Устройство должно быть подключено не к удлинителю, а непосредственно к настенной розетке. В случае любой другой неисправности обратитесь к своему дилеру.

ЗАМЕЧАНИЕ

Отходы от бывших в употреблении приборов: все бывшие в употреблении приборы при утилизации должны соответствовать нормам, действующим в их стране*. Перед утилизацией обязательно необходимо привести устройство в негодность, отсоединив кабель питания.

** с точки зрения экологии и утилизации*

7. НЕПРАВИЛЬНАЯ РАБОТА

АНОМАЛИЯ	ПРИЧИНЫ	ОБЪЯСНЕНИЕ
Прибор не работает, индикатор нагрева не загорается.	<ul style="list-style-type: none"> > Кабель питания не подключен. > Сработал предохранитель источника питания. > Блок питания не работает. > Сработал защитный термостат. > Защитный термостат поврежден. 	<ul style="list-style-type: none"> > Правильно подключите кабель питания. > Проверь все свои предохранители. > Проверьте расположение ящика. > Нажмите кнопку сброса, расположенную на корпусе. > Обратитесь к вашему дилеру.
Устройство включено, но не греет. Индикатор нагрева остается выключенным.	<ul style="list-style-type: none"> > Сработал защитный термостат. > Резистор больше не работает. > Контакт с поврежденным нагревательным элементом. 	Свяжитесь с вашим дилером.
Запрошенная температура не достигается.	Термостат поврежден.	Свяжитесь с вашим дилером.
Нагревательный элемент отключается через определенное время.	Сработал защитный термостат.	Нажмите кнопку Reset в распределительной коробке.

ЗАМЕЧАНИЕ

Упомянутые выше неисправности приведены только в качестве указания и остаются виртуальными. Если у вас есть какие-либо сомнения, обратитесь к своему дилеру.

ПОЛИЦЯ з підігрівом



CEC100 - CEC120 - CEC150 - CEC180
CECM100 - CECM120 - CECM150 - CECM180

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Charonnay ФРАНЦІЯ
Тел: +33 (0)4 82 92 60 00 - Пошта: contact@casselin.com

1. ПРЕЗЕНТАЦІЯ

- 1.1 Інформація
- 1.2 Опис символів
- 1.3 Авторське право
- 1.4 Декларація про відповідність
- 1.5 Гарантія

2. БЕЗПЕКА

- 2.1 Генеральний
- 2.2 Передбачуване використання
- 2.3 Інструкції з техніки безпеки під час використання пристрою

3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА ТА ЗБЕРІГАННЯ

- 3.1 Огляд після транспортування
- 3.2 Упаковка
- 3.3 Зберігання

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРІАЛУ

5. ВСТАНОВЛЕННЯ І ВИКОРИСТОВУЙТЕ

- 5.1 Інструкції з техніки безпеки
- 5.2 Використовуйте

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- 6.1 Інструкції з техніки безпеки
- 6.2 Прибирання
- 6.3 Інструкції з техніки безпеки при технічному обслуговуванні

7. ПОРОШЕННЯ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. ПРЕЗЕНТАЦІЯ

1.1 Інформація

Ця інструкція є інформацією для всіх її користувачів. У ньому описано встановлення та поводження з пристроєм. Інструкції з техніки безпеки та технічні знання пристрою докладно описані в цьому посібнику. Вони є необхідними умовами для правильного використання професійного обладнання. Кожен користувач повинен ретельно дотримуватися всіх інструкцій щодо використання. Цей посібник користувача має зберігатися поруч із виробом для належного використання та доступу до інструкцій у будь-який час для кожного користувача.

1.2 Опис символів

Інформація, рекомендації щодо використання та інструкції з техніки безпеки представлені символами. Важливо дотримуватися цих інструкцій, щоб уникнути матеріальних збитків і тілесних ушкоджень.

УВАГА

Цей символ означає, що існує небезпека, яка може призвести до травм. Для роботи з цим пристроєм необхідна зосередженість та обережність.

НЕБЕЗПЕКА ЕЛЕКТРИЧНОМУ

Це означає, що існує небезпека, пов'язана з електричним струмом. Недотримання інструкцій може призвести до травми та смерті.

УВАГА

Цей символ використовується для позначення того, що недотримання інструкцій може призвести до поломки або знищення пристрою.

ПРИМІТКА

Цей символ вказує на передові методи та поради, які необхідно застосовувати для ефективного використання пристрою.

ПРИМІТКА

Перед введенням пристрою в експлуатацію важливо прочитати цей посібник користувача. Ми не несемо відповідальності за пошкодження та поломки, які виникли внаслідок недотримання інструкцій із використання. Компанія Casselin залишає за собою право вносити будь-які технічні, інформаційні або маркетингові зміни до нашого продукту без попередження.

1.3 Права'автор

Посібник користувача захищений законом про авторське право. Відтворення будь-якого виду та в будь-якій формі – навіть часткове – а також використання та/або передача його вмісту заборонені без нашого дозволу. Будь-яке порушення цих положень дає вам право на відшкодування збитків. Інші права залишаються захищені.

1.4 Декларація відповідності

Пристрій відповідає чинним стандартам і директивам Європейського Союзу. Ми підтверджуємо це в декларації відповідності CE.

Інструкції, наведені в цьому посібнику користувача, були складені з урахуванням чинних норм, поточного технічного розвитку, наших знань і досвіду. Усі переклади підготовлені професійно. Однак ми знімаємо будь-яку відповідальність у разі помилки перекладу. Додана французька версія є автентичною.

2. БЕЗПЕКА

Інструкції з техніки безпеки служать для запобігання небезпеці. Вони згадуються в окремих розділах і характеризуються символами. Дотримання цих вимог гарантує оптимальний захист від ризиків і забезпечує ідеальну роботу пристрою. Інструкції з техніки безпеки повинні бути доступними та розбірливими на пристроях.

2.1 Принципи

Інструкції з техніки безпеки створені, щоб уникнути помилок, небезпечного використання та поломок. Тому пристрій не можна модифікувати або використовувати для неналежного використання. Пристрій розроблено відповідно до технічних правил, які зараз розробляються. Це повідомлення необхідно зберегти. Прилад може використовуватися лише у приміщеннях, відведених для цієї мети відповідальною особою, яка обізнана з експлуатацією приладу.

2.2 Використання за призначенням

Робота пристрою та безпека використання гарантуються лише у разі нормального та відповідного використання пристрою. Монтаж і технічні втручання повинні виконуватися професіоналами.

УВАГА

Будь-яке інше використання вважається неналежним. Будь-які збори, пов'язані з неналежним використанням пристрою, неприпустимі та будуть скасовані. Правильне використання відповідає використанню, описаному в цьому посібнику користувача. Правильне використання відповідає дотриманню правил безпеки, гігієни, очищення та технічного обслуговування.

2.3 Інструкції з техніки безпеки, колівикористання пристрою

Показання, що стосуються безпеки праці, посилаються на норми Європейського Союзу, чинні на момент виготовлення пристрою. Для комерційного використання приладу оператор зобов'язується протягом усього терміну його використання стежити за відповідністю зазначених заходів щодо безпеки праці поточному стану арсеналу порад та дотримуватись нових правил.

Для країн, що не входять до ЄС, необхідно дотримуватися законів і положень країни. Також необхідно дотримуватись усіх норм охорони навколишнього середовища.

УВАГА

З пристроєм повинні працювати люди з достатніми фізичними та інтелектуальними можливостями. Люди з обмеженими фізичними та інтелектуальними можливостями повинні перебувати під наглядом для використання цього пристрою. Заборонено використання для дітей та неповнолітніх (винятки, зроблені в рамках законодавчих норм, передбачених законом)

Якщо пристрій використовується третьою стороною, інструкція з використання повинна бути доступна перед будь-яким використанням. Будь-який новий користувач повинен ознайомитися з інструкцією із застосування.

Пристрій можна використовувати тільки в приміщеннях, призначених для цієї мети.

3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА ТА ЗБЕРІГАННЯ

3.1 Огляд після транспортування

Перевірка на відсутність пошкоджень і цілісність приладу повинна проводитися при отриманні упаковки. У разі виявлення пошкоджень внаслідок транспортування, відмовтеся або прийміть товар, доставлений тільки під резерв *. Після цього необхідно подати скаргу з детальним описом помічених дефектів. Сприйняття збитків можливе лише у випадку, якщо скарга сформульована у встановлені терміни, тобто максимум 24-48 годин.

- написані на правильному папері або цифровій доставці носія.

3.2 Упаковка

Упаковка пристрою повинна бути збережена на випадок переїзду або повернення в сервісне обслуговування. Перед використанням пристрою необхідно повністю зняти внутрішню та зовнішню упаковку. Перед знищенням упаковки необхідно дотримуватись чинних у вашій країні стандартів щодо захисту навколишнього середовища.

3.3. Зберігання

УВАГА

Зберігання пристрою на складі можливе, але тільки в оригінальній закритій упаковці.

Зберігання може здійснюватися за таких умов:

- Зберігання в сухому, не вологому місці
- Захищений від сонця
- Контроль запасів більше 2 місяців (загальний стан пристрою та всіх елементів, що входять до нього)
- Відсутність струшування матеріалу
- Зберігання в закритому приміщенні, а не на вулиці.

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРІАЛУ

* Можливі зміни

Модель	CEC100	CEC120
Електричні дані	3000 Вт / 230 В / 50-60 Гц	3000 Вт / 230 В / 50-60 Гц
Температурний діапазон	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Розміри	Ш 1000 x Г 630 x В 1370 мм	Ш 1200 x Г 630 x В 1370 мм
Вага	80 кг	91 кг

Модель	CEC150	CEC180
Електричні дані	4200 Вт / 230 В / 50-60 Гц	4200 Вт / 230 В / 50-60 Гц
Температурний діапазон	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Розміри	Ш 1500 x Г 630 x В 1370 мм	Ш 1800 x Г 630 x В 1370 мм
Вага	105 кг	115 кг

Модель	CECM100	CECM120
Електричні дані	4000 Вт / 230 В / 50-60 Гц	4000 Вт / 230 В / 50-60 Гц
Температурний діапазон	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Розміри	Ш 1000 x Г 630 x В 1788 мм	Ш 1200 x Г 630 x В 1788 мм
Вага	102 кг	117 кг

Модель	CEMC150	CECM180
Електричні дані	5600 Вт / 230 В / 50-60 Гц	5600 Вт / 230 В / 50-60 Гц
Температурний діапазон	30°C – 70°C	30°C – 70°C
Розміри	Ш 1500 x Г 630 x В 1788 мм	Ш 1800 x Г 630 x В 1788 мм
Вага	137 кг	156 кг

5. ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ

5.1 Інструкції з техніки безпеки

НЕБЕЗПЕКА ЕЛЕКТРИЧНОМУ

Небезпека через електричний струм!

- Не допускається контакт електричного шнура з джерелами тепла.
- Шнур не повинен звисати з краю столу або стійки.
- Не наливайте воду у працюючий або ще гарячий прилад.
- Пристрій повинен бути належним чином підключений і відповідати чинним нормам.

УВАГА

Під час роботи прилад може досягати високих температур. Щоб уникнути опіків і нещасних випадків, не використовуйте пристрій, якщо він несправний, і не використовуйте неоригінальні запчастини.

НЕБЕЗПЕКА ЕЛЕКТРИЧНОМУ

Небезпека через електричний струм!

При неправильному монтажі пристрій може бути небезпечним і призвести до травм. Перед будь-яким монтажем перевірте дані електричної мережі. Підключайте пристрій лише за наявності відповідності. Перед підключенням пристрій повинен бути розпакований та повністю перевірений фахівцем.

5.2 Використання

УВАГА

Налаштування установки та обслуговування пристрою повинні виконуватися тільки професіоналами.

- Не залишайте прилад працюючим, не спостерігаючи за ним.
- Під час використання ваші руки повинні бути сухими.
- Не рухайте та не нахиляйте пристрій під час роботи.

Введення в експлуатацію

Пристрій необхідно повністю вийняти з упаковки та повністю зняти захист.

Поставте пристрій на тверду, стійку, плоску і негорючу поверхню.

Не притуляйте пристрій до стіни.

Не встановлюйте пристрій поблизу відкритого вогню або інших опалювальних приладів.

Забароняється розміщувати легкозаймисті предмети на пристрої або поблизу нього.

Переконайтеся, що всі вентиляційні отвори не заблоковані.

Переконайтеся, що пристрій розміщено для оптимального використання.

Пристрій має бути електрично захищеним у верхній частині за допомогою відповідного запобіжного пристрою.

Пристрій слід підключати безпосередньо до настінної розетки, а не до розетки.

Перед першим використанням дайте приладу прогрітися протягом 15 хвилин.

ВИКОРИСТАТИ

Підключіть пристрій до заземленої розетки.

Відрегулюйте температуру відповідно до вибраної їжі.

Помістіть їжу у відповідні контейнери, перш ніж покласти її всередину.

Деякі частини приладу можуть бути дуже гарячими, завжди використовуйте захисні рукавички, коли кладете або виймаєте продукти.

За потреби увімкніть внутрішнє освітлення за допомогою перемикача світла пристрою.

Після закінчення використання вимкніть прилад із розетки.

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

6.1 Інструкції з техніки безпеки

Будь-яке технічне обслуговування, очищення, ремонт приладу необхідно виконувати з вимкненим приладом (ізольованим від усіх джерел електрики).

Використання їдких миючих засобів і харчової соди для чищення заборонено. Вода не повинна потрапляти всередину пристрою.

Ніколи не занурюйте прилад у воду чи будь-яку іншу рідину.

Для цього використовуйте продукцію марки Casselin.

УВАГА

Пристрій не можна чистити прямим струменем води (без струменя води під тиском).

6.2 Щоденне обслуговування

Відключіть пристрій

Очищайте внутрішню та зовнішню частини пристрою м'якою вологою тканиною та м'яким миючим засобом.

Очистіть установочні решітки та корпус приладу м'якою вологою тканиною та м'яким миючим засобом.

Використовуйте лише м'яку тканину та будьте обережні, щоб ніколи не використовувати абразивні засоби або подушечки, які можуть подряпати поверхню. Після процедури очищення протріть і відполіруйте поверхню м'якою сухою тканиною.

Переконайтеся, що пристрій належним чином очищено, перш ніж зберігати його в сухому місці.

6.3 Інструкції з техніки безпеки для обслуговування пристрою

Щодня перевіряйте, чи не пошкоджений шнур живлення. Ніколи не використовуйте прилад, якщо шнур пошкоджений. Якщо шнур має якісь несправності, його повинен замінити кваліфікований фахівець.

У разі несправності зверніться до свого дилера.

Будь-які роботи з технічного обслуговування або ремонту повинні виконуватися тільки професіоналом.

ПРИМІТКА

У разі поїздки вимкніть прилад з розетки, дайте йому охолонути та зверніться до продавця. Якщо пристрій не запускається, перевірте шнур живлення. Пристрій слід підключати не до розетки, а безпосередньо до настінної розетки. У разі будь-якої іншої аномалії зверніться до свого дилера.

ПРИМІТКА

Відходи від вживаних приладів: усі використані прилади під час утилізації повинні відповідати нормам, що діють у їхній країні*. Перед утилізацією необхідно вивести пристрій з ладу, від'єднавши кабель живлення.

* з точки зору екології та переробки

7. НЕРЕГУЛЯРНА РОБОТА

АНОМАЛІЯ	ПРИЧИНИ	ПОЯСНЕННЯ
Прилад не працює, індикатор нагріву не світиться.	<ul style="list-style-type: none"> > Кабель живлення не підключено. > Спрацював запобіжник джерела живлення. > Блок живлення не працює. > Спрацював запобіжний термостат. > Запобіжний термостат пошкоджено. 	<ul style="list-style-type: none"> > Правильно підключіть кабель живлення. > Перевірте всі запобіжники. > Перевірте розташування коробки. > Натисніть кнопку скидання, розташовану в корпусі. > Зверніться до свого дилера.
Пристрій увімкнено, але не нагрівається. Індикатор опалення залишається вимкненим.	<ul style="list-style-type: none"> > Запобіжний термостат спрацював. > Резистор більше не працює. > Контакт з пошкодженим нагрівальним елементом. 	Зверніться до свого дилера.
Потрібна температура не досягнута.	Термостат пошкоджено.	Зверніться до свого дилера.
Нагрівальний елемент вимикається через певний час.	Запобіжний термостат запрацював.	Натисніть кнопку Скидання в роздавальній коробці.

ПРИМІТКА

Згадані вище несправності наводяться лише як ознака і залишаються реальними. Якщо у вас виникли сумніви, зверніться до свого дилера.